VADE MECUM

DU

COLLECTIONNEUR

PAR

JOS. LEROUX, M.D.

MONTREAL.

COLLECTOR'S VADE MECUM

BY

JOS. LEROUX, M.D.

MONTREAL, 1885.

MONTRÉAL

BEAUCHEMIN & VALOIS, LIBRAIRES-IMPRIMEURS

Nos 256 et 258, rue Saint-Paul.

CJ63
L4
fol.

108805

Enrégistré suivant l'Acte du Parlement du Canada, en l'année 1885, par JOSEPH LEROUX, M.D., au Bureau du Ministre de l'Agriculture.

Entered according to Act of Parliament of Canada, in the year 1885, by JOSEPH LEROUX, M.D., in the Office of the Minister of Agriculture.

REMARQUES.

Le cadre de cet ouvrage comprend les dénominations monétaires, ainsi que les monnaies réelles ayant un nom spécial dans lequel n'entre aucune dénomination monétaire déjà mentionnée.

Je n'ai pas la prétention de dire que cette liste est complète ; au contraire, je prétends qu'elle est incomplète, et je prie mes lecteurs de vouloir bien me faire parvenir les noms qui manquent avec les réponses aux questions suivantes pour chaque nom non inclus :

1o. Nom de la monnaie ou dénomination monétaire ?

2o. De quel métal est la monnaie ?

3o. Sous quel souverain a-t-elle été émise ?

4o. Dans quel ou quels pays a-t-elle été émise ?

5o. A quoi équivaut-elle dans le pays où elle a été émise ?

6o. Valeur en monnaie du Canada ?

7o. Remarques ?

Je désire les noms des monnaies dans la langue du pays qui a émis la monnaie.

Je donne les nombres écrits dans diverses langues avec une liste de différents alphabets orientaux, etc., etc. ; là aussi je ne suis pas complet et je demande encore à mes lecteurs de vouloir me faire parvenir ce qui manque afin que l'édition prochaine soit plus complète.

Je profite de l'occasion pour remercier cordialement les souscripteurs à mon Atlas Numismatique du Canada ; la vente de cette brochure a dépassé mes espérances de beaucoup.

REMARKS.

The contents of this work include all monetary denominations and coins having a special name in which appears no other monetary denominations already mentioned.

I don't pretend this list to be complete; on the contrary I pretend it is not, and I request my subscribers sending me the answers to the following questions for every missing name.

1o. Name of the coin or monetary denomination ?

2o. What metal is the coin made of ?

3o. Under which king was it issued ?

4o. Where were the coin issued ?

5o. The value of the coin where the coin has been issued ?

6o. Value in Canadian currency ?

7o. Remarks ?

I prefer having the names of the coins in the language of the country where the coin has been issued.

I give the numbers and alphabets written in some foreign or oriental languages; there I am again incomplete and I request once more my subscribers to let me know what is missing in order that my next edition be more complete.

I seize this opportunity for cordially thanking my subscribers to the Numismatic Atlas for Canada; that book sold better than I ever hoped.

REMARQUES CONCERNANT LES ALPHABETS.

Dans l'Arménien, les lettres de la première colonne sont des majuscules ; dans la deuxième, des minuscules carrées, et dans la troisième, des cursives.

Le bougui est en usage parmi les indigènes des Célèbes.

La première et la deuxième colonne du georgien sont des majuscules ecclésiastiques ; la troisième colonne est du georgien vulgaire.

Le guzérati est en usage dans le nord de la côte de Malabar.

Dans l'hébreu, en comptant de droite à gauche, la première colonne et la sixième sont de l'hébreu samaritain ; la deuxième et la septième, de l'hébreu carré ou chaldéen ; la troisième et la huitième, le palmyrien ; la quatrième et la neuvième, le rabinique ; la cinquième et la dixième, le syriaque.

Dans les hiéroglyphes égyptiens, la première colonne est l'alphabet phonétique ; dans la deuxième et la troisième colonnes, sont des symboles dont la signification est parfaitement connue aujourd'hui.

Dans l'himyarite, la première colonne à gauche est du turc ou persan ou afgan ou malais, etc., etc. ; la deuxième colonne est de l'ancien arabe.

Les caractères japonais donnés ont été inventés par Kibi-Ko et s'appellent *Kata-Kana*.

Le magadha est employé dans les Indes anglaises surtout.

Le pali est la langue religieuse de l'Indo-Chine.

Le runique est un dialecte autrefois employé dans l'Allemagne, le Danemark, la Suède, la Norvège, etc., etc.

Le tamoul est usité sur la côte du Coromandel.

Le télinga sur la côte d'Orissa Tamoul.

Dans le tartare, la colonne de droite est du Mongol, la colonne de gauche est du Mandchou.

Le sauteux est un alphabet spécial pour les indigènes de l'Amérique du Nord.

REMARKS CONCERNING THE ALPHABETS.

In the Armenian language, the letters in the first column are capital letters; in the second one are small square letters, and in the third one are runing hand letters.

The Bougui language is in use among the natives of the Celebes Islands.

In the Georgian language, the first and second columns are some ecclesiastic small letters; in the third column, is the vulgar Georgian.

The Guzerati language is in use in the north coast of Malabar.

In the Hebrew alphabet, from right to left hand side, the first and sixth columns are the letters of the Samaritan Hebrew; in the second and seventh, square or Chaldean Hebrew; in the third and eighth, the Palmyrian Hebrew; in the fourth and ninth, the rabinic Hebrew; and in the fifth and tenth, the Syriac Hebrew.

In the himyarite alphabet, in the first column to left are the letters used in Turkey, Persia. Afganistan, &c., &c.; in the second left column are old Arabian letters.

In the Egyptian hieroglyphs, in the first column are the phonetic letters; in the second and third ones are emblems which significations are perfectly known to day.

The Japanese letters have been invented by Kibi-Ko and are called *Kata-Kana.*

The Magadha language is used more specially in British India.

The Pali language is the religious language of Indo-China.

The Runic language is an old dialect formerly employed in Germany, Denmark, Sweden, Norway, &c., &c.

The Tamoul language is used on the cost of Coromandel.

The Telinga language is used on the coast of Orissa Tamoul.

In the Tartar alphabet, the column to right is the Mongol Tartar; the one to left is the Mandchou Tartar.

The Sauteux alphabet is special to the indians of North America.

DENOMINATIONS MONETAIRES.

MONETARY DENOMINATIONS.

A

ABASI,
Monnaie de compte d'Afghanistan, équivalant à 10 Kopecks, vaut près de 4½ cents.

Monetary denomination of Afghanistan, is equal to 10 *Kopecks and worth about* 4½ *cents.*

ACHTER,
Monnaie de cuivre de Patan.

Copper coin of Patan.

ACKEY TRADE DOLLAR,
Monnaie d'argent d'un dollar de Sierra Leone.

Silver dollar of Sierra Leone.

ACTSHE,
Mot turc pour désigner *para* en Turquie.

Turkish word employed for para *in Turkey.*

AGNEL,
Monnaie d'or de France usitée au XIIème siècle.

Gold coin of the 12*th century used in France.*

AGTSCHE,
Monnaie d'argent de Nuwar.

Silver coin of Nuwar.

ALBU,

Monnaie de Hesse Darmstadt.

Coin of Hesse Darmstadt.

ALEXANDRINI,

Nom donné aux monnaies émises sous Alexandre le Grand.

Name given to coins issued under Alexander the Great.

ALTUNLIK,

Monnaie d'or de Constantinople.

Gold coin of Constantinople.

AMBROSINO,

Monnaie d'argent d'Italie, valait près de 40 cents.

A silver coin of Italy, was worth near 40 cents.

AMOULE,

Barre de sel employée comme monnaie chez les Abyssiniens, équivaut à un quatre-vingtième de Wakea, vaut près de 30 cents.

A bar of salt passing as a coin in Abyssinia; 80 of them are equal to a Wakea, worth about 30 cents.

ANGELOT,

Monnaie d'or de France, en cours depuis Philippe III à Louis XI; cet angelot valait $2.50 environ. Plus tard Henri VI d'Angleterre, maître de Paris, émit un angelot d'or de la valeur de près de $1.30. Le même souverain émit un angelot d'argent de la valeur d'environ $1.10.

French gold coin from Philip III to Louis XI; this piece was worth about $2.50. When Henry VI of England was master of Paris he issued a gold angelot of $1.30. He also issued a silver angelot of the value of $1.10.

AQUILA,

Monnaie d'or sous Philippe V d'Espagne.

Gold coin under Philip V of Spain.

ARDITE,

Ancienne monnaie d'Espagne.

Old Spanish coin.

AUREO,

Ancienne monnaie d'or sous Philippe III d'Espagne.

Ancient gold coin under Philip III of Spain.

ANSELMINO,

Monnaie d'argent de Milan, vaut près de 40 cents.

Silver coin of Milan, worth about 40 cents.

ANGE,

Ancienne monnaie d'or de 6 shillings 8 pence sous Henri VII d'Angleterre ; valait près de $1.65.

Gold coin of 6 shillings and 8 pence under Henry VII of England ; was worth about $1.65.

ANNA,

Monnaie de compte des Indes Anglaises (Hindoustan) de la valeur de 12 pice ou d'un seizième de roupie. L'anna vaut environ 3 cents.

Monetary denomination of Hindostan, equal to 12 pice or one sixteenth part of a rupee. The anna is worth very near 3 cents.

ARGENTUM OSCENSE,

Nom donné aux premières monnaies espagnoles (Osca).

Name given to the first Spanish coins (Osca).

ARMELLINO,

Monnaie d'argent de Naples.

Silver coin of Naples.

AS,

Ancienne monnaie romaine ; sous Servius Tullius, l'as était une livre de bronze, et valait près de 1½ cent, vers l'an 264 avant Jésus-Christ, le poids de l'as fut réduit à deux onces ; du temps de Jésus-Christ, l'as ne pesait plus qu'un demi once et valait près de un cent.

Old Roman coin ; under Servius Tullius the as was one pound of bronze and was worth about 1½ cent of our coinage ; 264 years before Christ its weight was reduced to two ounces ; in the time of Christ the as weighed but half an ounce and was worth near one cent.

ASPRE (asper,)

Monnaie de compte de Turquie, de Tunis et d'Alger ; il faut 3

aspres pour un para; l'aspre vaut un douzième de cent à peu près. L'aspre d'Alger vaut un peu moins.

Monetary denomination of Turkey, Tunis and Algiers ; 3 aspers make one para ; twelve of them are worth one cent. The Algerian asper is worth a little less.

AUGUSTALE,

Nom donné à la monnaie d'or émise sous Frédéric II de Sicile.

Name given to gold coins issued under Frederic II of Sicily

AUGUSTE,

Monnaie d'or de 5 thalers de Saxe ; valait $3.60.
Gold coin of 5 thalers of Saxony ; worth $3.60 in trade.

AURE,

Mot employé en Islande pour *ore* ; voyez ce mot.

Word employed for ore *in Iceland ; see* ore.

AURENS,

Monaie d'or chez les anciens Romains; 203 ans avant Jésus-Christ, l'aurens pesait un scrupule et valait 20 sesterces, équivalant à 74 cents; plus tard, l'aurens était de 40, 60 et 80 sesterces. Sous Auguste, l'aurens valait $3.65; sous Domitien, l'aurens ne valait plus que $3.15.

Old Roman gold coin ; the Aurens weighed one scruple and was equal to 20 sesterces, about 74 cents ; later, the aurens was equal to 40, 60 and 80 sesterces. Under Augustus it was worth $3.65; and under Domitianus its value fell to $3.15

AUSBENTE (*Thaler.*)

Monnaie d'argent de Pfalz ; voyez *thaler*.

Silver coin of Pfalz ; see thaler.

B

BAGATTINO,

Monnaie de cuivre de Venise.
Copper coin of Venice.

BAJOCCO (Bajoccho,)

Monnaie de cuivre des Etats Pontificaux, la dixième partie du paolo, la vingtième partie de la lira, vaut 1 cent.

Copper coin of the Papal States; ten bajocchi make one paolo, twenty bajocchi make one lira ; and it is worth about one cent.

BANU,

Monnaie de cuivre de Roumanie; la centième partie du leu, vaut environ 1/5 de cent.

Copper coin of Roumania; 100 of them make one leu, and it is worth one fifth of a cent.

BARBARINS,

Monnaies émises par l'Abbaye de St Martial de France.

Coins issued by the Abbey of St Martial of France..

BARBONA,

Monnaie d'argent d'Italie; vaut près de 8 cents.

Silver coin of Italy worth about 8 cents.

BAROCCHELLA,

Monnaie de billon de Rome.

Roman base silver coin.

BATZ,

Ancienne monnaie saucée d'Allemagne et de Suisse; le batz valait 3 cents primitivement, aujourd'hui le batz ne vaut plus que 2 cents environ.

Old billion coins of Germany and Switzerland; the first batzen were worth 3 cents, they are not worth more than 2 cents now.

BEHRAM,

Monnaie de cuivre de Patan.

Copper coin of Patan.

BERENICII,

Monnaies frappées par Bérénice d'Egypte.

Coins issued by Berenia of Egypt.

BERLINGA,

Monnaie de cuivre de Milan.

Copper coin of Milan.

BES,

Deux tiers de l'as chez les anciens Romains; voyez ce mot.

Two thirds of the as; see that word.

BESHLIK,

Mot turc employé pour désigner la piastre d'argent de Turquie.

Turkish word used to designate the silver piastre of Turkey.

BIANCO,

Voyez blanc, grand blanc. See *grand blanc*

BIR-GERSH,

Mot turc qui désigne la piastre; voyez ce mot.

Turkish word meaning piastre; see this word.

BISANTE,

Monnaie de cuivre de Candie.

Copper coin of Candia.

BISTI,

Monnaie de Perse.

Coin of Persia.

BIT,

Partie centrale enlevée des cut-dollars d'Espagne pour Antigua, équivalait à 6 dogs ou aux deux tiers d'un moco ou à un douzième de cut-dollar; vaut 18 cents près.

Central part cut out of the spanish dollars for Antigua; is equal to 6 dogs; 12 bits make one cut-dollar; it is worth 18 cents.

BIUNX,

Deux onces; voyez once.

Two ounces; see ounce.

BLANC; voyez grand blanc. See *grand blanc.*

BLANQUILLA,

Très petite monnaie.

Very small coin.

BOGEN,

Monnaie du Canton de Lucerne, de la valeur de 40 centimes; vaut environ 7 cents.

Coin of Lucerne (Switzerland); equal to 40 centimes and is worth about 7 cents.

BOLIVAR,

Monnaie d'argent de 2 reales du Venezuéla; vaut 20 cents.

Silver coin of 2 reales of Venezuela worth 20 cents.

BOLIVIANO,

Monnaie d'argent de 8 reales de Bolivie, vaut 82 cents.

Silver coin of 8 reales of Bolivia worth 82 cents.

BOLOGNINO,

Monnaie d'argent d'Italie de la valeur de près de 5 cents.

Silver coin of Italy worth about 5 cents.

BOU,

Monnaie d'or du Japon.

Gold coin of Japan.

BOUDJOU,

Monnaie d'argent des indigènes de l'Algérie; vaut 34 cents environ.

Silver coin of the natives of Algeria; worth about 34 cents.

BORJOOKES,

Petits morceaux de verre de diverses couleurs, employés chez les Abyssiniens; 2760 équivalant à $1.00 près.

Small pieces of glass of different shades, used as coins among Abyssinians; 2760 of them are worth $1.00.

BOS,

Nom donné aux anciennes monnaies d'Athènes, représentant un bœuf.

Name given to old Athenian coins representing an ox.

BOSSONAYA,

Monnaie espagnole du treizième siècle.

Spanish coin of the 13th century.

BOURGEOIS,

Monnaie de cuivre de France; sous Philippe le Bel, le bourgeois était un denier parisis de la valeur d'un cent et demi, plus tard le bourgeois était un double denier parisis de la valeur de 3 cents près.

French copper coin; under the reign of Philippe le Bel, it was equal to one denier parisis, in later times the bourgeois was worth 2 deniers parisis, about 3 cents.

BOURSE,

Monnaie de compte en Turquie et dans le Levant. En Egypte la

bourse équivaut à 2500 médines ou 75,000 aspres (aspers) et vaut $92.00 à peu près.

Monetary denomination in Turkey. In Egypt the bourse is equal to 25.000 *medines or* 75.000 *aspers and is worth about* $62.00.

BOURSE D'ARGENT,

500 piastres turques; vaut environ $25.00.

500 *Turkish piastres*; *worth about* $25.00.

BOURSE D'OR,

30000 piastres turques, vaut environ $1500.00.

Equal to 30000 *turkish piastres and is worth about* $1500.00.

BRACTÉES,

Monnaies émises à l'aide de matrices de bois.

Coins issued with wooden dices.

BRONZE,

Nom donné à la monnaie de cuivre sous les consuls et les empereurs romains. On distingue le grand, le petit et le moyen bronze.

Name given to the copper coins of old Roman Empire. There are three sizes, 1*st,* 2*nd and* 3*rd bronze.*

BURBA,

Monnaie africaine (Tunis) de peu de valeur.

African (*Tunis*) *coin of small value.*

BRUGALÈS,

Ancienne monnaie faite à Burgos.

Old coin made at Burgos.

C

CADIÈRE (Ou grand royal ou double royal),

Monnaie d'or de 27 sous 3 deniers sous Philippe le Bel de France vaut près de $3.80.

Gold coin of 27 *sous and* 3 *deniers under Philip le Bel of France; worth about* $3.80.

CALIFORNIAN SLUG.

Lingot d'or de Californie sur lequel la Monnaie des États-Unis a imprimé la valeur de $50 avec le cachet des États-Unis.

Californian gold ingot on which the Mint of the United States has stamped the value of $50 *with the seal of the United States.*

CAMILLINO.

Monnaie d'argent d'Italie, vaut près de 40 cents.

Silver coin of Italy, worth about 40 cents.

CANARINO,

Monnaie d'argent de Padoue, vaut près de 10 cents.

Silver coin of Padua, worth about 10 cents.

CANDAREEN (*Candarines*),

Dénomination monétaire d'un dixième de mace ou de 10 cash de Canton et de Shanghaï; vaut un cent et demi.

Monetary denomination of 10 cash or one tenth of one mace of Canton and Shanghaï; worth one cent and a half.

CARAT,

Petite monnaie d'Arabie d'un septième de commassee; vaut à peu près un tiers de cent.

Arabian coin of the seventh part of a commassee; worth one third part of a cent.

CARLINO (*Carlo*),

En Sardaigne, le carlino valait $27 du temps de Victor Amédée; depuis ce roi les carlini d'or ne valurent plus que $9. A Rome le carlino de billon équivalait à 7 bajocchi ou 7 cents. A Naples le carlino d'argent valait 8 cents.

Gold coin of Sardinia, under Victor Amédée, the carlino was worth $27; from this date the carlini were worth but $9. In Rome the bullion carlino was equal to 7 bajocchi and worth 7 cents. In Naples the silver carlino is worth 8 cents.

CAROLIN,

Monnaie d'or de Cologne de la valeur de $5.20; le carolin de Wurtemberg est une monnaie d'or de la valeur de $4.50. Il y a un carolin d'argent de Suède de la valeur d'à peu près 15 cents.

Gold coin of Cologne, worth $5.20. The carolin of Wurtemburg is worth $4.50. Sweden had a silver carolin of the value of about 15 cents.

CAROLUS,

Ancienne monnaie d'or de 10 shillings d'Angleterre; vaut à peu près $2.30. Il y a un carolus de 10 deniers de France, c'est une monnaie de billon de la valeur d'un cent. Il y a aussi un carolus flamand.

Old gold coin of 10 shillings of England worth $2.30. The bullion

carolus of 10 *deniers of France is worth but one cent. There is also a flemish carolus.*

CAROUB,

Monnaie de cuivre de Tunis, vaut à peu près $\frac{1}{2}$ cent.

Copper coin of Tunis, worth about half a cent.

CASH,

Monnaie de cuivre de Chine et des Indes anglaises; le cash est la dixième partie d'un candareen et vaut un dixième de cent.

Copper coin of China and British India, is the tenth part of one candareen and worth one tenth of a cent.

CASSETTO,

Monnaie d'Italie de la valeur d'à peu près 2 cents.

Copper coin of Italy and worth about 2 *cents*

CASTELLANO,

Ancienne monnaie espagnole d'un cinquième de mark d'or.

Old Spanish coin of the fifth part of a mark of gold.

CASTRUCCINO,

Monnaie d'argent de Lucques.

Silver coin of Lucca.

CAVALLO,

Monnaie de cuivre d'un quart de soldo de Naples; vaut $\frac{1}{4}$ de cent.

Copper coin of one quarter of one soldo of Naples; worth $\frac{1}{4}$ *cent.*

CAVALOTTO,

Monnaie d'argent d'Italie de la valeur de près de 40 cents.

Silver coin of Italy of the value of about 40 *cents.*

CAVALOT,

Ancienne monnaie de cuivre sous Louis XII de France; le cavalot valait 6 deniers, environ un demi cent.

Old french copper coin under Louis XII; it was equal to 6 *deniers and worth half a cent.*

CAVEER,

Monnaie de compte d'un quatre-vingtième de piastre de Mocha, vaut un peu plus d'un cent.

Monetary denomination of Mocha; 80 *caveers make one piastre; value a little more than one cent.*

CELLA,

Voyez Demi-Gros.

See Demi-Gros.

CENT,

Monnaie de cuivre d'un centième de dollar au Canada et aux Etats-Unis ; vaut un cent. En Hollande 100 cents font un florin ; ce cent vaut 2⅀5 de cent du Canada.

Copper coin of Canada and the United States ; 100 *cents make one dollar ;* 100 *dutch cents make one florin, this cent is worth the* 2⅀5 *of a Canadian cent.*

CENTENA SESTERTIA, 100,000 sesterces ; à peu près $3600.

100,000 *sesterces ; worth about* $3600.00.

CENTAVO,

Monnaie de cuivre d'un centième de peso des Etats de l'Amérique dn Sud ; vaut 1 cent.

Copper coin of different South American countries ; 100 *Centavos make one peso ; value, one cent.*

CENTESIMO,

Monnaie de cuivre de la centième partie de l'escudo d'Espagne ; vaut un quart de cent.

Copper coin of Spain ; 100 *centesimos make one escudo ; worth one quarter of a cent.*

CENTIME,

Monnaie de cuivre d'un centième de franc de France, vaut près d'un cinquième de cent.

Copper coin of France, 100 *of them make one franc ; worth the fifth part of a cent.*

CENTIN,

Voyez cent.

See cent.

CENTUSSIS,

Cent as ; voyez ce mot.

One hundred aes ; see as.

CHAISE,

Ancienne monnaie d'or d'Angleterre, de la valeur de près de $2.31

Old English gold coin, of the value of about $2.31.

CHALCUS,

Un huitième d'obole chez les anciens Grecs. Voyez ce mot.

The eighth part of one Greek obolus. See that word.

CHAMP,

La partie centrale des pièces sur laquelle le type est empreint.

The central part of a coin on which the principal subject is engraved

CHEKI,

Lingot d'or du poids de 7200 grains, équivaut à 2250 maravedi de Mocha et vaut à peu près $135.

Ingot of gold weighing 7200 *grains, equal to* 2250 *maravedi of Mocha and worth about* $135.

CHEIREQ,

Monnaie d'argent de 5 piastres de Turquie.

Silver coin of 5 *Turkish piastres.*

CHELIN,

Nom donné à la pièce d'argent de 20 cents du Canada. Voyez shilling.

Name given to the 20 *cent silver piece of Canada. See* shilling.

CHRISTIAN D'OR,

Monnaie du Danemark, vaut $3 90.

Gold coin of Denmark, worth $3.90.

CINQUINA,

Monnaie de cuivre de Rome et de Naples.

Copper coin of Rome and Naples.

CISTOPHORE,

Médaillon d'argent représentant une corbeille d'un côté, appartenant à l'Asie Mineure.

Silver medallion representing a little osier basket on one side, belongs to Asia Minor.

COB MONEY,

Nom donné à la monnaie espagnole découpée et en usage dans diverses colonies anglaises?

Name given to the cut Spanish coins used in several British colonies?

COMMASSEE,

Monnaie de billon d'Arabie, vaut d'un quatre-vingtième à un soixantième de dollar.

Bullion coin of Arabia, 60 *to* 80 *make one dollar.*

CONDOR,

Monnaie d'or du Chili de la valeur de 10 dollars.

Gold coin of Chili worth $10.

CONTO,

Terme de compte usité au Portugal, équivaut à 1000 reis, vaut $1.10.

Term employed in accounts in Portugal, equal to 1000 *reis and worth* $1.10.

CONTO DE CONTO,

Monnaie de compte du Brésil, équivaut à 1000 conto de reis, valait à peu près $1,000,000; vaut $540,000 actuellement.

Monetary denomination of Brazil equal to 1000 *conto de reis, it has been worth* $1,000,000 *and it passes for* $540,000 *now.*

CONTO DE REIS,

Monnaie de compte de 1000 milreis du Brésil, valait autrefois $1,000, aujourd'hui $540.

Brazilian monetary denomination, equal to 1000 *milreis, was worth* $1,000, *and is worth now* $540.

CORNABO,

Monnaie d'argent de Naples, vaut à peu près 40 cents.

Silver coin of Naples, worth about 40 *cents.*

CORONA,

Vieille monnaie d'or et d'argent d'Espagne.

Old gold and silver coin of Spain.

CORONATO,

Monnaie d'argent de Naples, vaut à peu près 40 cents.

Silver coin of Naples, worth about 40 *cents.*

CORONILLA (*couronne*),

Voyez piastre.

See piastre.

COURMAN,

Demi amoule, voyez ce mot, vaut à peu près 15 cents.

See half amoule, worth about 15 *cents.*

COURONNE,

Monnaie d'or sous Philippe de Valois de France ; la couronne valait 40 sols, la valeur actuelle est d'environ $3.65 de notre monnaie Voyez Crown.

French gold coin, under Philip de Valois ; the couronne was worth 40 *sols of the time, its present value is* $3.65. *See Crown.*

COWRIES,

Coquillages que l'on emploie comme moyen d'échanges au Bengale et dans la Nigritie, etc., 2400 à 2560 cowries font une roupie, 30 valent à peu près 1 cent.

Shells used for exchanges in Bengal and Negroland, 2400 *to* 2560 *of them make one rupee,* 30 *of them pass for one cent.*

CRACZIA,

Monnaie de cuivre d'un douzième de lira de Toscane, vaut à peu près 1½ cent.

Copper coin of Tuscany, 12 *of them make one lira, and is worth one and a half cent.*

CROESII,

Nom donné aux monnaies émises par Crésus.

Name given to coins issued by Cresus.

CROSAZZO,

Grande pièce d'argent de Gènes, valait à peu près $2.

Large silver piece of Genoa, was worth near $2.

CROWN,

Monnaie d'argent d'Angleterre, équivaut à 5 schillings et vaut environ $1.20.

Silver coin of 5 *shillings of England of the value of* $1.20.

CRUSADO,

Monnaie d'argent de 400 à 480 reis du Portugal vaut de 44 à 52 cents.

Silver coin of 400 *to* 480 *Portugueese reis, worth from* 44 *to* 52 *cents.*

CRUZADO,

Ancienne monnaie d'or, d'argent et de cuivre d'Espagne.

Old Spanish coin of gold, silver and copper.

CUARTO (*quarto*),

Ancienne monnaie d'Espagne de la valeur d'à peu près 10 cents; aujourd'hui le cuarto (maravedi) est une monnaie de cuivre de la valeur d'un demi cent.

Old Spanish silver coin, worth about 10 *cents, the present cuarto* (*maravedi*) *is a copper coin, worth half a cent.*

CUATRIN,

Petite monnaie autrefois courante en Espagne.

Small coin formerly current in Spain.

CUT DOLLAR,

Mots employés pour désigner la piastre espagnole de 8 reales employée dans certaines colonies anglaises ou la monnaie d'argent était rare. On découpait la pièce en deux ou en quatre parties, et chaque partie circulait pour la valeur du quart ou de la demie, etc. Le plus souvent on enlevait à l'emporte-pièce un morceau rond au centre de la pièce; la partie enlevée s'appelait Bit, et le reste de la pièce (Cut Dollar) valait 12 bits ou 8 shillings 3 pence currency, à peu près $2.

Name given to the spanish silver piece(*of* 8 *reales*), *that were current in several British colonies where the silver coinage was scarce. In some cases the piece was cut in two or in four parts and each part passed for half, etc. In most cases the central part of the coin was punched out and each piece stamped; the central part punched was called Bit and the mutilated piece, Cut Dollar. One cut dollar was equal to* 12 *bits, or* 8 *shillings and* 3 *pence currency, about* $2.

DALER,

Monnaie d'argent de 48 skillings de Suède, vaut $1.

Swedish silver coin of 48 *skillings, worth* $1.

DAMARETIS,

Nom donné aux monnaies de Damarète, fille de Théron d'Agrigente, épousa Gélon, tyran de Syracuse.

Name of the coins of Damareta, daughter of Theron of Agrigentum and wife of Gelon, tyran of Syracuse.

DANARO,

Voyez denier.

See denier.

DANIM,

Monnaie de compte d'un dixième de mamoodi ou de 10 flouches de Bussorah, vaut 3 cinquièmes de cent.

Monetary denomination of Bussorah, equal to one-tenth of one mamoodi or 10 *flouches,* 3 *danims are worth* 5 *cents.*

DARICI (*sagittarii*),

Nom donné aux monnaies perses sous Darius.

Name of the old persian coins under Darius.

DÉCIME,

Monnaie de cuivre de France, équivaut à 10 centimes ou à un dixième de franc, vaut près de 2 cents.

French copper coin of 10 *centimes,* 10 *of them make one franc and is worth about* 2 *cents.*

DÉCIMO,

Monnaie d'argent du Pérou, vaut 10 cents.

Peruvian silver coin, worth 10 *cents.*

DECIMO,

10 centésimos d'Espagne.

10 *centesimos of Spain.*

DECUSSIS,

Dix as, voyez ce mot.

Ten aes, see as.

DEMI-BLANC,

Monnaie de billon de 5 deniers tournois de France, vaut près d'un demi cent.

French bullion coin of 5 *deniers tournois, worth near half a cent.*

DEMI-ÉCU.

Voyez écu.

See écu.

DENARO.

Voyez denier.

See denier.

DENIER (*denarius*),

Chez les Romains, le denier était d'argent et équivalait à 10 as, plus tard à 16, et valait près de 15 cents, puis 12 cents. Les Romains introduisirent le denier d'argent dans les Gaules; on en diminua la valeur graduellement en y ajoutant du cuivre, tellement qu'à un moment, le denier ne valait plus qu'un douzième de sou, près d'un douzième de cent. On connaît le denier toulois, le denier toulousain, le denier tournois, le denier viennois, tous de la même valeur d'un douzième de sou. Le denier parisis valait un quart de plus; le denier de gros était une monnaie de compte d'un demi sou, ou $\frac{1}{2}$ cent. Le denier de Louis XVI ne vaut qu'un huitième du denier de Charlemagne.

In the old Roman Empire, the denarius was a silver coin equal to 10 *aes and worth* 15 *cents; later the denarii were of* 16 *aes. The Romans brought it in Gaul where it was adopted Its fineness was gradually altered so much that under Louis XVI the denier was but a very small coin of the value of one-twelfth of a cent.*

We are aware that some of these coins have been minted at Toulon, Toulouse, Tours, Vienna; those of Paris are worth one and a quarter more.

The denier de gros was a monetary denomination of half a sou, worth near half a cent. The denier issued under Charlemagne was worth 8 *deniers under Louis XVI.*

DENGA,

Monnaie de cuivre de Russie.

Copper coin of Russia.

DEUNX,

11/12 de l'as (11 deniers) chez les anciens Romains. Voyez as.

Eleven twelfth (11 *denarii*) *parts of an as. See as.*

DEXTANS,

10 douzièmes de l'as (10 deniers) chez les anciens Romains.

Ten twelfth parts of the as (10 *denarii*).

DIADEMIRTER,

Monnaie de Syrie.

Syrian coin.

DICHALCUS,

Monnaie d'argent d'un quart d'obole. Voyez ce mot.

One quarter of an obolus. See obole.

DICKTHALER,

Monnaie d'argent de Brandenburg. Voyez thaler.

Silver coin of Brandenbury. See thaler.

DIDRACHME,

Deux drachmes. Voyez ce mot.

Two drachms. See drachms.

DIEZIOCHENO,

Ancienne monnaie d'argent de 8 deniers de Valence.

Ancient silver coin of eight deniers of Valencia.

DIME,

Monnaie d'argent d'un dixième de dollar ou de 10 cents des États-Unis, vaut 10 cents.

Silver coin of 10 cents of United States.

DINAR,

Monnaie arabe.

Arabian coin.

DINERILLO,

Petite monnaie de cuivre d'Aragon.

Small copper coin current in Aragon.

DINERNELO,

Petit dinero.

Small dinero.

DINERO,

Monnaie de cuivre de 2 centavos ou d'un cinquième de sol du Pérou, vaut près de 2 cents. Il y a eu un dinero d'Espagne.

Copper coin of 2 centanos or the fifth part of one sol of Peru, worth about 2 cents. There was a spanish copper dinero.

DIOBOLUS,
Deux oboles. Voyez obole.

Two oboli. See obole.

DIRHEM,
Monnaie d'argent ou de cuivre de l'Arabie.

Arabian silver or copper coin.

DIXAIN,
Monnaie de cuivre de dix deniers de France, vaut à peu près deux cents.

Copper coin of ten French deniers, worth about 2 cents.

DOBLA,
Ancienne monnaie d'or d'Espagne.

Old Spanish gold coin.

DOBLENCA,
Voyez duplo et doublon.

See doublon.

DOBLER,
Monnaie de Majorque.

Coin of Majorca.

DOBLIN,
Monnaie d'or du Pérou, vaut $10 ?

Gold coin of Peru, worth $10 ?

DOBLON DE A CUATRO.
Monnaie d'or d'Espagne de la valeur de $8.

Spanish gold coin worth $8.

DOBLON DE A OCHO,
8 doblons de oro, vaut $16.

8 *doblons de oro, worth* $16.

DOBLON DE ORO,
Monnaie d'or d'Espagne du poids et de la valeur d'un deux dollars d'or.

Gold coin of Spain weighing and worth a two dollar gold piece.

DOBLON SENCILLO,

Dénomination monétaire de 60 reales d'Espagne.

Monetary denomination of 60 *reales of Spain.*

DOBRAON (*dobra*),

Monnaie d'or du Portugal, vaut $2.10.

Portugueese gold coin, worth $2.10.

DODRANS,

Trois-quarts de l'as chez les anciens Romains. Voyez as

Three quarters of the as. See as.

DOG,

Monnaie de compte d'Antigua, équivant à $\frac{2}{3}$ de stampe ou à un sixième de bit, vaut à peu près 3 cents.

Monetary denomination of Antigua, 2 *dogs equal to* 3 *stampes,* 16 *make one bit, worth about* 3 *cents.*

DOLLAR,

Unité monétaire du Canada, des États-Unis et de plusieurs colonies anglaises. Le dollar équivaut à 100 cents.

Standard monetary unit of Canada and the United States, etc., the dollar is equal to 100 *cents.*

DOOSA-LENI,

Monnaie de laiton de 2 seni du Japon, vaut près de 2 cents.

Brass coin of 2 *seni of Japan, worth about* 2 *cents.*

DOPPEL-THALER,

Monnaie allemande.

German coin.

DOPPIA,

Monnaie d'or de 2 pistoles d'or ou vingt livres, voyez pistole.

Gold coin of 2 *pistoles of* 20 *livres, see pistole.*

DOPPIETTA,

Monnaie d'or de 10 lire de Sardaigne, vaut $1.88.

Gold coin of 10 *lire of Sardinia, worth* $1.88.

DOUBLE,

Monnaie de billon de 2 deniers de France, voyez ce mot. Le double est aussi une monnaie de cuivre de Guernesey.

Bullion coin of 2 deniers of France, see this word. The double is also a copper coin of Guernesey.

DOUBLE-AIGLE (*double-eagle*).

Monnaie d'or de 20 dollars des Etats-Unis d'Amérique, vaut $20.

Twenty dollar gold coin of the United States, worth $20.

DOUBLE-AUGUSTE,

Monnaie d'or de Saxe, vaut près de $2.20.

Gold coin of Saxony, worth about, $2.20.

DOUBLE CHRISTIAN,

Monnaie d'or de deux Fredericks d'or du Danemark, vaut à peu près $7.90.

Gold coin of 2 Fredericks of Denmark, worth about $7.90.

DOUBLE EAGLE,

Monnaie d'or de 20 dollars des Etats-Unis d'Amérique.

Twenty dollar gold coin of the United States, worth $20.

DOUBLE FREDERIC.

Monnaie d'or de Prusse, vaut $7.80.

Gold coin of Prussia, worth $7.80.

DOUBLE LIARD,

Monnaie de billon de 2 liards de France, vaut ½ cent.

Bullion coin of 2 liards of France, worth half a cent.

DOUBLE LOUIS D'OR,

Monnaie d'or de 20 francs de France, valait $9.

Gold coin of 20 francs of France, was worth $9.

DOUBLE PATACA PATACON,

Monnaie d'argent de 640 reis du Brésil, vaut près de 60 cents.

Silver coin of 640 reis of Brazil, worth about 60 cents.

DOUBLE REAL,

Sous Charles II d'Espagne, le double real était une monnaie d'argent de 2 reales et de la valeur de près de 82 cents. Sous Philippe V, le double real ne valut plus que 22 cents.

Under Charles II of Spain the double real was a silver coin worth about 82 *cents; under Philip V, its value was but* 22 *cents.*

DOUBLE ROUPIE,

Monnaie de Perse de la valeur de 89 cents.

Coin of Persia, worth 89 *cents.*

DOUBLE STATER,

Ancienne monnaie d'or de Grèce.

Old Greek gold coin.

DOUBLE THALER,

Monnaie d'argent de 2 thalers de Bade, vaut à peu près $1.46.

Silver coin of 2 *thalers of Baden, worth about* $1.46.

DOUBLE TOURNOIS,

Pièce de billon de 2 deniers de l'Archevêque de Tours, France, vaut près d'un tiers de cent.

Bullion coin of 2 *deniers of the Archbishop of Tours, France, worth about one third of a cent.*

DOUBLE WILHEM D'OR,

10 thalers d'or de Hesse Cassel, vaut $8.

Gold coin of 10 *thalers of Hesse Cassel, worth* $8.

DOUBLON,

Monnaie d'or de différents pays. Les premiers doublons espagnols, sous Ferdinand V et Isabelle de Castille valaient à peu près $3.65; plus tard le doublon était de 10 escudos et valait environ $4.85. Le doublon des Iles Philippines équivaut à 4 pesos et vaut $3.65; celui du Chili équivaut à 5 pesos et vaut près de $5.

Gold coin of different countries. The first Spanish doublons under Ferdinand V and Isabelle of Castille were worth $3.65. *Some time later the doublon was equal to* 10 *escudos and worth* $4.85. *That of the Philippine Islands of* 4 *pesos is worth* $3.65, *and the Chilian doublon of* 5 *pesos is worth* $5.

DOURO.

Voyez piastre.

See piastre.

DOUZAIN,

Monnaie de billon de France. (12 deniers?)

Billion coin of France. (12 *deniers?*)

DRACHME,

Monnaie d'argent de la Grèce. Les anciennes drachmes valaient 6 oboles ou un centième de mine; aujourd'hui la drachme vaut cent lepta, cette monnaie a toujours valu à peu près 18 cents.

Silver coin of Greece, the old drachms were of 6 *oboli or the hundredth part of one mine; the present drachms are of* 100 *lepta, and were always worth about* 18 *cents.*

DREILLING,

Monnaie de cuivre de Lauenburg, vaut à peu près 1 cent.

Copper coin of Lauenburg, worth about one cent.

DUB,

Mot employé pour cash à Madras. Voyez cash.

Word employed for cash at Madras. See cash.

DUCAT,

Monnaie d'or de plusieurs pays européens; le ducat vaut $2.15 à $2.40, suivant les pays. En Espagne, le ducat d'argent de plata vaut 75 cents, celui de cuivre de vellon vaut à peu près 40 cents. En Suède le ducat est une monnaie d'or de la valeur d'environ $2.25.

Gold coin of several countries, it is worth $2.15 *to* $2.40. *The Spanish silver ducat of plata is worth* 75 *cents, the copper ducat of vellon worth* 40 *cents. In Sweden there is a gold ducat worth* $2.25.

DUCATO,

Voyez ducat.

See ducat.

DUCATON,

Ducat d'argent équivalant à un demi ducat d'or et valant à peu près $1.20.

Silver coin equal to half a gold ducat, worth $1.20.

DUCATONE,

Voyez ducaton

See ducaton.

DUKAT,

Voyez ducat.

See ducat.

DUPLO,

Ancienne monnaie espagnole au treizième siècle.

Spanish coin of the 13th century.

DUPONDIUS,

Deux as. Voyez as.

Two aes. See as.

DUTE, (*doit*).

Monnaie de cuivre des Indes Néerlandaises, vaut à peu près $\frac{1}{2}$ cent.

Copper coin of the Dutch Indies, worth about half a cent.

EAGLE (*aigle*).

Monnaie d'or des Etats-Unis d'Amérique de la valeur de dix dollars.

Gold piece of the United States of America, worth ten dollars.

ECU.

Monnaie française. Sous Philippe le Hardi, l'écu était d'or et valait $2.55; sous Charles VI, l'écu d'or ne valait que $2.10, tandis que sous Louis XIV, il ne valait plus que $1.10. On donne le nom d'écu aux pièces d'argent de 3 livres de France, cet écu vaut 55 cents.

French coin; under Philip the Hardi, the écu was a gold piece worth $2.55; *under Charles VI its value was but* $2.10, and $1.10 *under Louis XIV. Silver pieces of* 3 *livres are also called écu but they are worth but* 55 *cents.*

ECU BLANC,

Pièce d'argent sous Louis XIII de France, équivalait à 60 sols de l'époque et valait $1.12.

Silver coin of 60 *sols of the time of Louis XIII of France, worth* $1.12.

ELLILIK,

Mot turc qui désigne la pièce de 50 piastres de Turquie.

Turkish word to mean the 50 piastre gold coin of Turkey.

ESCALIN (*schelling*),

Ancienne monnaie d'argent des Pays-Bas et de la Suisse, équivalait à un schelling et valait 12 cents.

Old silver piece of Holland and Switzerland, was equal to one schelling and worth 12 cents.

ESCUDILLO,

Monnaie d'or vellon de 20 et de $21\frac{1}{4}$ reales d'Espagne.

Vellon gold coin of 20 to $21\frac{1}{4}$ reales of Spain.

ESCUDO,

Monnaie d'or et d'argent de 8 à 10 reales d'Espagne de la valeur à peu près de 45 cents.

Gold and silver coin of 8 to 10 reales of Spain, worth about 45 cents.

FADDA,

Mot arabe qui désigne le para en Egypte.

Name of the para in Egypt.

FALU,

Monnaie de cuivre du Maroc.

Copper coin of Morocco.

FANAM,

Monnaie de Ceylan, équivaut à 4 pice ou à un-douzième de rix-dollar, vaut $3\frac{1}{3}$ cents.

Coin of Ceylon, equal to 4 pice, 12 of them make one rix-dollar and it is worth $3\frac{1}{3}$ cents.

FARTHING,

Monnaie de cuivre d'un quart de penny d'Angleterre et de plusieurs colonies anglaises, vaut très près d'un $\frac{1}{2}$ cent.

Copper coin of England and of the British colonies, worth very near half a cent.

FARUKI,

Un quart de mohur des Indes anglaises, équivaut à 4 roupies, vaut à peu près $2.

One quarter of one mohur of British India, equal to 4 rupees and worth about $2.

FERLIN,

Peut-être le même que Ferling ?

Perhaps the same as Ferling ?

FERLING NOBLE,

Ancienne monnaie d'argent de 20 pence d'Angleterre, vaut 37 cents.

Old silver coin of 20 pence of England, worth 37 cents.

FILIPPO,

Monnaie d'argent d'Italie.

Silver coin of Italy.

FIORINO,

Monnaie d'argent de Florence, valait environ 22 cents. Voyez florin.

Silver coin of Florence, worth about 22 cents. See florin.

FLAN,

Le métal qui constitue la monnaie ou la médaille.

The planchet of the coin or medal.

FLEUR DE COIN (*proof*),

Pièce dans un état de conservation telle que l'on dirait qu'elle sort des mains du monnayeur.

Condition of a coin made with care and as fine as new.

FLORIN,

Monnaie d'or au Hanovre et en Hollande. Aujourd'hui les florins sont d'argent. En Allemagne le florin équivalait aux 4/7 du thaler et valait 40 cents ; en Autriche, le florin (gulden) équivaut à 60 kreuzers et vaut 48 cents ; en Angleterre, le florin équivaut à 2 shillings sterlings et vaut 48 cents.

Old gold coin of Hanover and Holland. The florin is in silver now. In Germany it is equal to the four seventh parts of one thaler and worth 40 cents ; the Austrian one or gulden is equal to 60 kreutzers and worth 48 cents. In England the florin of 2 shillings is worth 48 cents.

FLOUCH,

Monnaie de compte d'un centième de mamoodi de Bussorah, vaut près d'un seizième de cent.

Monetary denomination of Bussorah, 100 flouches make one mamoodi and 16 of them are worth one cent.

FOLLAR,

Monnaie arabe de cuivre.

Arabian copper coin.

FOLLIS,

Monnaie bysantine de cuivre de différentes dimensions.

Bysantine copper coin of different sizes.

FOLLARO,

Monnaie de cuivre de Naples.

Copper coin of Naples.

FORTE,

Monnaie de billon du Piémont.

Bullion coin of Piedmont, Italy.

FRANC,

Monnaie d'or de France, avant la première république, valait environ $3.60. Depuis l'emploi du système métrique en France, le franc vaut 10 décimes ou 100 centimes, environ 18 cents.

Before 1789 the franc was a gold coin of France and worth about $3.60. Since the use of the metric system in France, the franc is a silver coin equal to 100 centimes or 10 decimes and worth about 18 cents.

FRANCESCONE,

Monnaie d'argent de Florence de la valeur d'un écu.

Silver coin of Florence, worth one écu.

FRANCO,

Monnaie d'argent d'Italie, équivaut à 20 soldi, vaut à peu près 18 cents.

Silver coin of 20 soldi of Italy, worth about 18 cents.

FRANK,

Monnaie de compte de 100 rappen de Lucerne, vaut près de 19 cents.

Monetary denomination of 100 rappen of Lucerne of Switzerland, worth about 19 cents.

FREDERICK,

Ancienne monnaie d'or de Prusse, valait $3.75.

Old gold coin of Prussia, worth $3.75.

FREDERICK D'OR,

Monnaie de Danemark, vaut près de $3.95.

Gold coin of Denmark, worth about $3.95.

FRETIN,

Petite monnaie de cuivre de France, de la valeur d'un quart de denier, vaut....

Small copper coin of one quarter of one denier, worth....

FRUSTE,

Se dit d'une pièce dont le type est parti par l'usure.

Coin whose design is completely worn off by the use.

FUANG,

Monnaie de cuivre de Siam, vaut près d'un cent.

Siamese copper coin, worth near one cent.

FULS,

Monnaie bysantine.

Bysantine coin.

FUNDUG,

Monnaie d'or de Turquie et des possessions Turques.

Gold coin of Turkey and Turkish possessions.

FUNG,

Monnaie d'argent d'un demi salung de Siam, vaut 8 cents.

Silver coin of half a salung of Siam, worth 8 cents.

GAGLIARESI,

Monnaie de cuivre, équivaut à un demi soldo de Corse, vaut un demi cent.

Copper coin of half a soldo of Corsica, worth half a cent.

GAZETTA,

Monnaie de bronze de Venise.

Bronze coin of Venise.

GENOVINO,

Monnaie d'or de Gènes, équivaut à un sequin. Voyez ce mot.

Gold coin of Genoa, same as the sequin. See that word.

GEORGE NOBLE,

Monnaie d'or sous Henri VIII d'Angleterre, vaut près de $3.

Gold coin under Henri VIII of England, worth about $3.

GIGLIATO,

Monnaie d'argent de Naples, vaut près de 40 cents.

Silver coin of Naples, worth about 40 *cents.*

GILLAT,

Voyez Gigliato.

See Gigliato.

GITON,

Ancienne monnaie de cuivre.

Old copper coin.

GIULIO,

Monnaie d'argent d'Italie même que Jules.

Silver coin of Italy same as Jules.

GUISTINA,

Monnaie d'or de 124 soldi ou 20 bolognini de Venise, vaut $1.05.

Gold coin of 20 *bolognini or* 124 *soldi of Venise, worth* $1.05.

GOURDE (*Piastre gourda*).

Monnaie de compte et réelle des Antilles. A la Guadeloupe et à la Martinique, elle vaut $1.10. A Haïti, la gourde vaut 96 cents.

Monetary denomination and silver coin of Spanish Indies. At Guadeloupe and Martinico, it is worth $1.10, *and at Haiti* 96 *cents.*

GRAND BLANC,

Voyez gros deniers blancs.

See gros deniers blancs.

GRAND BRONZE,

Bronze d'une grande dimension. Voyez ce mot.

Bronze of a large size. See Bronze.

GRANO,

Monnaie de cuivre de la vingtième partie d'un taro de Sicile, vaut 2⅕ de cent.

Copper coin of Sicily, 20 *grani are worth one taro, and* 5 *grani are worth* 2 *cents.*

GRÉNETIS,

Série de points qui entourent le type.

Circle of dots around the principal subject of a coin.

GRESCHEL,

Monnaie de cuivre d'Allemagne.

Copper coin of Germany.

GROAT,

Monnaie d'argent d'Angleterre. Le groat a toujours valu 4 pence, sa valeur est à peu près de 8 cents.

Silver coin of 4 *pence of England, worth about* 8 *cents.*

GROS-BLANC OU GROS DENIER BLANC,

Monnaie de billon de dix deniers tournois de France, vaut près de 1 cent.

Bullion coin of ten deniers tournois *of France, worth near one cent.*

GROSCHEN,

Monnaie de billon d'un trentième de thaler de plusieurs états allemands, vaut 2¼ cents.

Bullion coin of most German states. 30 *groschem make one thaler and it is worth about* 2¼ cents.

GROSCHER,

Monnaie de cuivre d'Allemagne.

Copper coin of Germany.

GROSCZE,

Monnaie de billon de Pologne.

Bullion coin of Poland.

GROSSAI,

Monnaie de Pologne.

Coin of Poland.

GROSSETTO,

Monnaie de compte de Venise, équivaut à la 12me partie du grosso, vaut près d'un vingt-cinquième de cent.

Monetary denomination of Venice; 12 grossetti make one grosso, and 25 of them are worth one cent.

GROSSO,

Monnaie de compte de Venise, équivalait à 12 grossetti ou à la 124me partie du ducat, vaut près d'un $\frac{1}{2}$ cent.

Monetary denomination of 12 grossetti of Venice; 124 grossi make one ducat, worth near half a cent.

GROTE,

Monnaie de cuivre de 5 schwaren ou d'un soixante-douzième de rixdollar de Brême, vaut un peu plus d'un cent.

Copper coin of 5 schwaren of Bremen; 72 of them make one rix-dollar, worth about one cent.

GRUSH,

Monnaie de billon de Qostantija.

Bullion coin of Qostantija.

GUIENNOIS,

Monnaie d'or de France de la valeur d'à peu près $2.57.

Gold coin of France, worth about $2.57.

GUILDEN,

Voyez gulden.

See gulden.

GUILDER,

Voyez gulden.

See gulden.

GUIMUH,

Mot arabe employé en Egypte pour désigner la pièce d'argent de 20 piastres de Turquie.

Arabian word used in Egypt to point out the silver coin of 20 *piastres of Turkey.*

GUINEA (*guinée*),

Monnaie d'or de 21 shillings d'Angleterre, vaut à peu près $5.

Gold coin of 21 *shillings of England, worth about* $5.

GULDEN,

Monnaie de 100 cents des Bays-Bays, vaut 40 cents du Canada. Il y a eu des gulden d'or en Allemagne.

Silver coin of 100 *cents of Holland, worth* 40 *cents of Canada. In Germany there were some gold gulden.*

GUN MONEY,

Monnaies de nécessité sous Jacques II d'Irlande.

Necessity coins under James II of Ireland.

GURUSH,

Monnaie de Tripoli, vaut à peu près 10 cents.

Coin of Tripoli, worth near 10 *cents.*

GUTE GROSCHEN,

Monnaie de billon d'un vingt-quatrième de thaler, vaut 3 cents.

Bullion coin of Germany, 24 *of them make one thaler, worth* 3 *cents.*

GUTEN-GROSCHEN,

Voyez gute-groschen.

See gute-groschen.

HALF DOG.

Monnaie de cuivre d'Antigua, équivant à un demi dog, ou à un tiers de stampe, vaut à peu près $1\frac{1}{2}$ cent.

Copper coin of Antigua, 2 *half dogs make one dog ;* 3 *half dogs make one stampe, worth* $1\frac{1}{2}$ *cent.*

HARDI,

Monnaie de billon de France, et ancienne monnaie d'or d'Angleterre de la valeur d'à peu près $2.60.

Old bullion coin of France. The Hardi is also an old gold piece of England worth about $2.60.

HELLER,

Ancienne monnaie de cuivre de Bavière, vaut à peu près ½ cent.

Old copper coin of Bavaria, worth near half a cent.

HEMIOBOLUM (*arg.*),

Un demi obole, voyez obole.

Silver half obolus, see obole.

HERK-PARA,

Nom donné en Turquie à la piastre de cuivre.

Name given in Turkey to the copper piastre.

HO,

Nom de la monnaie en Chine sous le règne de Yen-Nui-Si, 2697 A. J. Ho veut dire marchandise.

Name of the old Chinese coins under the reign of Yen-Nui-Si, 2697 *B. C. Ho means merchandise.*

IKLICK,

Mot turc qui désigne la pièce de 5 piastres, voyez piastre.

Turkish word to point out the silver coin of 5 *piastres, see piastre.*

IMPÉRIALE,

Monnaie d'or de 10 roubles de Russie, vaut environ $7.80. Aujourd'hui on n'émet plus que des demi-impériales de 5 roubles de la valeur de $3.60.

Gold coin of 10 *roubles of Russia, worth* $7.80. *There are now but half imperiales of* 5 *roubles, worth* $3.60.

ITAGONE,

Veut dire forme oblongue. Ce terme s'applique aux lingots de métaux précieux au Japon.

Japanese word employed to point out gold ingots having an oblong shape.

ITSIBO (*itzbue*),

Monnaie d'or du Japon, équivaut à $\frac{1}{4}$ de kobang et vaut $1.10. Il y a un itsibo d'argent de la valeur de 37 cents.

Japanese gold coin of one quarter of one kobang worth $1.10. *There is a japanese silver itsibo worth* 37 *cents.*

JANURIO,

Monnaie de Zanzibar de la valeur d'un dollar.

Coin of Zanzibar, worth one dollar.

JIRMI,

Voyez jirmilik.

See jirmilik.

JIRMIBESHLIK,

Mot turc qui désigne la pièce d'or de 20 piastres de Turquie.

Turkish word that means the gold coin of 20 *Turkish piastres.*

JIRMILIK,

Mot turc employé en Turquie pour désigner la pièce d'argent de 20 piastres.

Turkish word that means the silver coin of 20 *Turkish piastres.*

JOE,

Monnaie d'or du Portugal, vaut $17.

Portuguese gold coin, worth $17.

JUIK (*juk, jun*),

Mot arabe qui désigne 100,000 aspers, voyez aspre.

Arabian word that means 100,000 *aspers, see aspre.*

JULIUS,

Monnaie d'argent sous Jules II, pape, valait à peu près 5 cents.

Silver coin under the pope Julins II, *worth about* 5 *cents.*

JUSLIK (*sarre*),

Mot turc pour distinguer la pièce d'or de 100 piastres de Turquie.

Turkish word to mean the gold coin of 100 *Turkish piastres.*

JUSTINE (*Guistina*),

Monnaie d'argent de Venise de la valeur d'à peu près $1.05.

Venetian silver coin, worth about $1.05.

KEE-TAO,

Monnaie chinoise de la forme d'une clef.

Chinese coin in the shape of a key.

KEPENG,

Monnaie de cuivre de Sumatra.

Copper coin of Sumatra.

KIN,

Une livre d'or ? de 24 taëls sous la dynastie Tsen, 1122 A. J. valait à peu près $38.50. Plus tard sous Wang Mang, A. D. 14, le kin valut 10 taëls, environ $16.

Gold? ingot weighing one pound and equal to 24 *taëls of China, employed under the Tsen dynasty,* 1122 *B. C. and worth about* $38.50. *Under Wang Mang, A. D.* 14, *the kin of* 10 *taëls was worth about* $16.

KITZE,

Mot turc pour désigner une bourse d'or de 30,000 piastres de Turquie.

Turkish word that means one gold purse of 30,000 *Turkish piastres.*

KIS,

Mot arabe qui veut dire bourse, voyez ce mot. (*Pluriel keser*).

Arabian word that means purse (*plural keser*), *see bourse.*

KOBANG,

Monnaies d'or du Japon. Le kobang ancien vaut envion $11.25; le kobang nouveau de 6 taëls 47 candareen ne vaut que $5.60.

Old Japanese gold coin worth about $11.25. *There is a new gold Kobang of* 6 *taëls and* 47 *candareen, worth but* $5.60.

KODAMA (*sphérique*),

S'applique aux lingots de métaux précieux au japon.

Spherical precious ingots of Japan.

KOKF,

Quantité de riz considérée comme dénomination monétaire en Chine, valait environ $4. (Un auteur prétend que le kokf équivaut à 4,900 minots. Ce nombre me paraît élevé). Pluriel kokien.

Quantity of rice considered as a monetary denomination in China, was worth about $4. *An author pretends the kokf to be equal to* 9,400 *bushels of rice. I think this number is a little high. Plural kokien.*

KOPECK,

Monnaie de cuivre de Russie, la centième partie du rouble, vaut 4/5 de cent.

Copper coin of Russia; 100 *kopecks make one rouble, and* 5 *of them are worth* 4 *cents.*

KOPFSTUCK,

Monnaie d'argent de 20 kreutzers d'Autriche, vaut 16 cents.

Silver coin of 20 *kreutzers of Austria, worth* 16 *cents.*

KRAJCZAR,

Expression employée en Hongrie pour kreutzer, voyez ce mot.

Hungarian word used for kreutzer in Hungary, see kreutzer.

KRAN,

Monnaie de 16 shahi de Perse, vaut 65 cents.

Coin of 16 *shahi of Persia, worth* 65 *cents.*

KREUTZER,

Monnaie de cuivre de la soixantième partie du florin ou gulden, vaut environ $\frac{2}{3}$ de cent.

Copper coin of Austria; 60 *kreutzers make one florin or gulden and* 3 *of them are worth* 2 *cents.*

KRONE,

Monnaie d'argent du Danemark, équivaut à cent ore, vaut 25 cents.

Silver coin of 100 *ore of Denmark, worth* 25 *cents.*

KRONEN THALER,

Monnaie d'argent de Bade, vaut à peu près $1.13.

Silver coin of Baden, worth about $1.13.

KRONOR,

Monnaie de compte de Suède, équivaut à 100 ore ? vaut à peu près 25 cents.

Swedish monetary denomination of 100 *ore ? worth about* 25 *cents.*

KWAMME,

Poids d'or de 2,500 yen au Japon, le kwamme d'argent vaut 150 yen. Le kwamme pèse $8\frac{1}{3}$ livres de notre poids, vaut $2,500.

Japanese weight of 8 *pounds and* 2 *ounces of gold, equal to* 2,500 *yen, worth* $2,500. *The silver kwamme is worth* 150 *yen, or* $150.

KWAN,

Monnaie d'Annam de la valeur d'à peu près 67 cents.

Coin of Annam worth about 67 *cents.*

LAC,

Monnaie de compte de 100,000 rupees des Indes Anglaise, vaut $44,000.

Monetary denomination of 100,000 *rupees of British India, worth* $44,000.

LARIN,

Fil d'argent employé comme monnaie en Arabie ; aujourd'hui c'est une monnaie de compte.

Silver wire used as a coin in Arabia, it is now a monetary denomination.

LÉOPARD,

Ancienne monnaie d'or de France de la valeur d'à peu près $2.30.

Old gold coin of France, worth about $2.30.

LEOPOLDONE,

Monnaie d'argent de 6 lire de Toscane, vaut à peu près $1.08.

Silver coin of 6 *lire of Tuscany, worth about* $1.08.

LEPTON,

Monnaie de cuivre d'un centième de drachme de la Grèce moderne, vaut à peu près un sixième de cent. Pluriel lepta.

Copper coin of Greece ; 100 *lepta make one drachm,* 16 *of them are worth one cent. Plural lepta.*

LEU,

Monnaie d'argent de Roumanie; vaut cent bani, le leu vaut 20 cents. Pluriel lei.

Silver coin of 100 *bani of Roumania, the leu is worth* 20 *cents. Plural lei.*

LIARD,

Monnaie française de cuivre ou de billon, équivalait à 3 deniers vaut à peu près $\frac{1}{4}$ de cent.

Bullion and copper coin of 3 *deniers of France, worth about one quarter of a cent.*

LIRAZZA,

Pièce de billon de 30 soldi de Venise, vaut à peu près 15 cents.

Bullion coin of 30 *soldi of Venice, worth about* 15 *cents.*

LION D'ARGENT,

Monnaie d'argent d'Allemagne, vaut $1.20.

Silver coin of Germany, worth $1.20.

LION D'OR,

Monnaie d'or frappée en 1338 sous Philippe de Valois, on n'en a plus émis après cette date.

Gold coin issued in the year 1338 *under Philip of Valois of France, no more of them were issued after this date.*

LIRA,

Avant l'union des différents états de l'Italie, la lira valait vingt soldi de 12 denari; la valeur variait pour chaque état depuis 10 à 33 cents. Depuis l'union italienne, la lira équivaut à 100 centesimi et vaut à peu près 18 cents. Pluriel lire.

Before the union of the different provinces of Italy, the lira was equal to 20 *soldi of* 12 *denari, and worth from* 10 *to* 33 *cents; since that time the lira is equal to* 100 *centesimi and worth about* 18 *cents. Plural lire.*

LIRA NOUOVA,

Monnaie d'argent de 20 soldi de Parme, vaut à peu près 19 cents.

Silver coin of 20 *soldi of Parma, worth about* 10 *cents.*

LISBONINE (*moeda douro*),

Ancienne monnaie d'or de Portugal ; équivaut à 4,800 reis et vaut $7.00.

Old gold coin of 4,800 *reis of Portugal, worth* $7.00.

LIVRE PARISIS,

Monnaie d'argent de 25 sols parisis, valait 21 cents.

Silver coin of 25 *sols parisis, worth* 21 *cents.*

LIVRE TOURNOIS,

Monnaie d'argent de 20 sols de Tours, France, vaut à peu près 17 cents.

Silver coin of 20 *sols of Tours, worth* 17 *cents.*

LOUIS D'OR,

Monnaie d'or de 10 livres sous Louis XIII, le louis d'or vaut à peu près $4.30.

Gold coin of 10 *livres under Louis XIII of France, worth about* $4.30.

LUCELLEI,

Les lucellei furent émis par Sylla de Grèce.

Coins issued by Sylla of Greece.

LUIGINO,

Monnaie d'argent de Gênes, vaut à peu près 20 cents.

Silver coin of Genoa, worth about 20 *cents.*

MACE,

Dix candareen ou un dixième de taël de Chine, vaut 15 cents.

Ten candareen or the tenth part of one taël of China, worth 15 *cents.*

MACUTA,

Monnaie de cuivre des Indes portugaises de l'Afrique, vaut à peu près 5 cents.

Copper coin of the African Portuguese Indies, worth about 5 *cents.*

MADONINA,

Monnaie d'argent d'Italie, vaut près de 16 cents.

Silver coin of Italy, worth about 16 *cents.*

MADONNINA,

Monnaie de cuivre des États pontificaux.

Copper coin of the Papal States.

MAAH (*cheval*),

Monnaie d'argent de 8 taëls sous l'empereur Wutti, équivalait à 500 monnaies de cuivre et valait à peu près $9.50.

Silver coin of 8 taëls under the king Wutti of China, equal to 500 common copper coins and worth about $9.50.

MAHBUL,

Monnaie d'argent de Tripoli, vaut 74 cents.

Silver coin of Tripoli, worth 74 cents.

MAILE,

Monnaie d'argent d'un ½ penny sous Édouard IV d'Irlande.

One half penny silver coin under Edward IV of Ireland.

MAILE NOBLE,

Ancienne monnaie d'argent d'Angleterre ; équivalait à 3 shillings et 3 pences, vaut 74 cents.

Old silver coin of 3 shillings and 3 pence of England, worth about 74 cents.

MAILLE,

Monnaie de cuivre d'un demi denier de France. Il y avait des mailles parisis et des mailles de Tours. Philippe le Bel fit frapper des mailles d'argent ; il y eut aussi des mailles d'or du temps de François 1er. La maille d'or pesait 54 grains.

Copper coin of half a denier of France. There were some mailles of Paris and Tours. Philip le Bel issued some silver mailles François I issued some gold mailles of 54 grains.

MAMOODI,

Monnaie de compte de dix danims de Bussorah, vaut à peu près 6 cents.

Monetary denomination of 10 danims of Bussorah, worth about 6 cents.

MANCUSE,

Monnaie d'or d'Espagne au XIme siècle.

Gold coin of Spain in the 13th century.

MAMUDI,

Monnaie d'argent d'Afrique.

African silver coin.

MANGHIR,

Monnaie de cuivre d'Afrique.

Copper coin of Africa.

MAN-KOKF,

10,000 kokien de riz, vaut à peu près $40,000. Voyez kokf.

10,000 *kokien of rice, worth* $40,000. *See kokf.*

MARABOUTIN,

Monnaie d'or qui a eu cours en Espagne et au Portugal, valait?

Gold coin that was current in Spain and Portugal, worth?

MARAVEDI,

Autrefois c'était une monnaie réelle de cuivre, aujourd'hui ce n'est plus qu'une monnaie de compte d'Espagne; le maravedi équivaut au 34me du real, vaut 1⅑ de cent.

Formerly the maravedi was a copper coin, now it is a monetary denomination in Spain; 34 maravedi make one real, and 9 of them are worth one cent.

MARCHESINO,

Voyez bolognino.

See bolognino.

MARENGO,

Pièce d'or de 20 francs de 1801 d'Italie, vaut $3 85.

Italian gold coin of 20 francs of the year 1801, worth $3.85.

MARIEN GROSCHEN,

Monnaie de billon d'un trentième de mark de convention, vaut à peu près 3 cents.

Bullion coin; 30 of them make one mark of convention worth about 3 cents.

MARK,

Monnaie d'argent de 100 phennige d'Allemagne, vaut à peu près 25 cents.

Silver coin of 100 *phennige of Germany, worth about* 25 *cents.*

MARK BANCO,

Monnaie de compte de Hambourg, équivaut à 12 groschen, vaut 34 cents.

Monetary denomination of 12 *groschen of Hamburg, worth* 34 *cents*

MARK COURANT,

Monnaie d'argent de Hambourg, équivaut à 12 groschen et vaut 28 cents.

Silver coin of 12 *groschen of Hamburg, worth* 28 *cents.*

MARKKA,

Monnaie d'argent de 100 pennia de Finlande, vaut à peu près 20 cents.

Silver coin of 100 *pennia of Finland, worth about* 20 *cents.*

MATAPANE,

Monnaie d'argent de Venise de la largeur d'un denier.

Silver coin of Venice of the size of one denier.

MEAJA,

Petite monnaie qui a eu cours dans la province de Castille.

Small coin formerly current in Castille.

MÉDAILLE (*medal*),

Pièce frappée pour commémorer la mémoire d'un événement important.

Piece issued to commemorate the memory of important acts.

MÉDINE,

Monnaie d'Egypte de la valeur de 3 aspres (aspers), vaut à peu près $\frac{1}{4}$ de cent.

Copper coin of 3 *aspers of Egypt, worth about one quarter of a cent.*

MEDIO,
Petite monnaie d'Espagne ?

Small Spanish coin, worth ?

MEDIO-BRONZE,
Bronze de moyenne dimension. Voyez bronze.

Bronze of medium size. See bronze.

MEDJIDIE (*lira turca*),
Mot usité pour désigner toute monnaie en Turquie; aujourd'hui la medjidie vaut 100 piastres turques. Voyez piastre.

Formerly medjidie was employed to point out any Turkish coin; now it is worth 100 *turkish piastres. See piastre.*

MENUDO,
Monnaie de cuivre d'Espagne.

Spanish copper coin.

METSGAL,
Monnaie d'argent d'Afrique.

African silver coin.

MEZZA,
Demi doppia d'or d'Italie, vaut $3.62.

Half gold doppia of Italy, worth $3.62.

MILESIMO,
Monnaie de cuivre d'Espagne et des Antilles espagnoles, équivaut au millième d'escudo, vaut à peu près 1/35 de cent.

Copper coin of Spain and the Spanish Indies; 1,000 *milesimos make one escudo;* 35 *of them are worth one cent.*

MILL,
Monnaie de cuivre de la dixième partie d'un cent de Hong Kong, vaut un dixième de cent. Le mill est aussi la dixième partie du cent des Etats-Unis.

Copper coin of Hong Kong, 10 *mills make one cent. The mill is also the tenth part of one cent of the United States.*

MILLIARETIO,
Monnaie d'argent bysantine.

Bysantine silver coin.

MILREIS,
Monnaie d'argent de 1,000 reis du Portugal et du Brésil, vaut $1.12.

Silver coin of 1,000 *reis of Portugal and Brazil, worth* $1.12.

MINE,
Poids de 100 drachmes d'argent, équivalait à un-soixantième de talent chez les anciens Grecs. La mine vaut environ $17.50.

Weight of 100 *drachms of silver;* 60 *mines make one talent* (*talentum*) *used in Greece, worth about* $17,50.

MISTURA,
Petite monnaie de billon d'Italie.

Small bullion coin of Italy.

MITSQAL (*dollar*),
Monnaie d'argent du Maroc.

Silver coin of Morocco.

MOCENIGO,
Monnaie d'argent d'Italie.

Silver coin of Italy.

MOCO,
Monnaie de compte d'Antigua, équivaut à 1½ dog ou à un-huitième de cut-dollar, vaut à peu près 27 cents.

Monetary denomination of Antigua; 3 *mocoes make* 2 *dogs;* 8 *mocoes make one cut-dollar and it is worth* 27 *cents.*

MOEDA D'ORO,
Monnaie d'or de 4,000 reis du Portugal, vaut $4 60. Voyez moidore.

Gold coin of 4,000 *reis of Portugal, worth* $4.60. *See Moidore.*

MOHUR,

Monnaie d'or des Indes anglaises, équivaut à 16 rupees ou roupies, vaut $6,75 à $8.00.

Gold coin of British India equal to 16 *rupees, and worth* $6.75 *to* $8.00.

MOIDORE,

Monnaie d'or de 4,000 reis du Portugal, vaut à peu près $4.60. Voyez moeda d'oro.

Gold coin of 4,000 *reis of Portugal, worth* $4.60. *See moeda d'oro.*

MONNAIE,

Pièce de métal ayant un titre, un poids et une valeur déterminés par la loi, destinée à effectuer des échanges entre les particuliers et les nations.

Piece of metal whose weight, degree of purity and value are provided by law, in order to facilitate exchanges between men and nations.

MONS OU SEPEI,

Voyez sepei.

See sepei.

MOUTON,

Monnaie d'or de France de la valeur de $3.00.

Gold coin of France, worth $3.00.

MOYEN BRONZE,

Bronze de moyen format. Voyez bronze.

Medium size bronze. See bronze.

MUHR,

Monnaie de Nepaul.

Coin of Nepaul.

MURAJOLA,

Monnaie de billon des États Pontificaux.

Bullion coin of the Papal States.

NAGARI,

Monnaie de Delhi.

Coin of Delhi.

NAPOLÉON,

Monnaie d'or de 20 francs sous Napoléon Ier, vaut $3.60.

Gold coin of 20 *francs under Napoleon I., worth* $3.60.

NAUDIO-GUIN,

Monnaie d'argent du Japon, équivaut à 7 mace, vaut à peu près $1.00.

Silver coin of 7 *mace of Japan, worth about* $1.00.

NESLE.

Ancienne monnaie de billon de France, valait 15 deniers.

Old bullion coin of 15 *deniers of France.*

NEUGROSCHEN,

Monnaie de billon de 10 pfennige ou d'un trentième de thaler de Saxe, vaut à peu près 2½ cents.

Bullion coin of 10 *pfennige of Saxony,* 30 *neugroschen make one thaler, it is worth* 2½ *cents.*

NEU-KREUTZER,

Monnaie d'Autriche, voyez kreutzer.

Copper coin of Austria, see kreutzer.

NI-SHOO (½ *iuchibu*),

Lingot d'or ou d'argent équivalait à ½ iuchibu du Japon.

Ingot of gold or silver of half an iuchibu of Japan.

NOBLE,

Ancienne monnaie d'or d'Angleterre, équivaut à 6 shillings et 8 pence et vaut $1.48.

Old english gold coin of 6 *shillings and* 8 *pence, worth* $1.48.

NOCTUA,

Nom donné aux anciennes monnaies d'Athènes représentant une chouette.

Name given to all Athenian coins on which there is an owl.

NOUO CRUSADO,

Voyez sello.

See sello.

NOVCIC.

Monnaie de compte de Bosnie, la centième partie du florin ? vaut à peu près 2½5 de cent.

Monetary denomination of Bosnia; 100 Novcica make one florin? and 5 of them are worth 2 cents.

NUMO,

Monnaie espagnole de 10 maravedies. Voyez maravedi.

Spanish coin of 10 maravedies. See maravedi.

OBANG,

Lingot d'or au titre de 22 carats usité au Japon. L'obang vaut environ $16.80.

Gold ingot of 22 carats used in Japan, and worth about $16.80.

OBOLE (*obolus*),

Monnaie de bronze de l'ancienne Grèce ; la sixième partie du drachme, valait environ 3 cents. L'obole moderne des Iles Ioniennes est la centième partie du dollar et vaut à peu près un cent.

Bronze coin of old Greece ; 6 oboli make one drachm, worth 3 cents. The modern obolus of the Ionian Islands is the hundreth part of the dollar, and it is worth about one cent.

OCHAVO,

Petite monnaie de laiton de 2 maravedies d'Espagne.

Small brass coin of 2 maravedies of Spain.

OCHOSEN,

La plus petite monnaie qui a eu cours autrefois en Espagne.

The smallest coin ever in use in Spain.

OCTAVELLO,

Monnaie d'argent d'un huitième de scudo d'Italie, vaut à peu près 12 cents.

Silver coin of the eighth part of one scudo of Italy, worth about 12 *cents.*

OCTAVO,

Monnaie de cuivre du Mexique.

Copper coin of Mexico.

OLICK,

Monnaie d'argent de Turquie ; l'olik équivalait 10 aspres (aspers) et valait environ 4 cents.

Old silver coin of 10 *aspers of Turkey, worth about* 4 *cents.*

ONCE,

La douzième partie de l'as chez les anciens Romains.

The twelfth part of the Roman as.

ONCE D'OR,

Monnaie courante en Sicile et à Naples; équivaut à 30 tari, et vaut à peu près $2.40. A la Havane, l'once vaut près de $16.50. Au Mexique, le quadruple passe sous le nom d'once et vaut $15.50.

Gold coin of Sicily and Naples, equal to 30 *tari, worth* $2.40. *The Spanish India ounce is worth* $16.50. *The Mexican ounce or quadruple is worth* $15.50.

OR,

Voyez ore.

See ore.

ORE,

Monnaie de cuivre d'un centième de krone ou de rixdaler de Suède, de Norvège et du Danemark, vaut à peu près $\frac{1}{4}$ de cent.

Copper coin of Sweden, Norway and Denmark ; 100 *ore make one krone or rixdaler, worth about one quarter of a cent.*

ORT,

Monnaie d'argent de 24 skillings ou d'un cinquième de rixdaler de Suède, vaut près de 21 cents.

Silver coin of 24 *skillings of Sweden, worth about* 21 *cents.*

OSELLA,

Monnaie d'or de Venise, valait environ $8.25. Il y a eu aussi une osella d'argent de la valeur d'à peu près 37 cents.

Venetian gold coin, worth about $8.25. *There was also a silver osella worth near* 37 *cents.*

OULIK,

Mot turc employé pour désigner la pièce d'argent de 10 piastres de Turquie.

Turkish name of the silver coin of 10 *piastres of Turkey.*

PAGODA,

Monnaie d'or des Indes anglaises, équivaut à 4 roupies? et vaut $1.85.

Gold coin of 4 *rupees? of British India, worth* $1.85.

PAI,

Monnaie des Indes Orientales.

Coin of the East Indies.

PAOLO,

Monnaie d'argent de 10 bajocchi des États Pontificaux, vaut à peu près 10 cents.

Silver coin of 10 *bajocchi of the Papal States, worth near* 10 *cents.*

PAPETTO,

Monnaie d'argent de 20 bajocchi d'Italie, vaut 20 cents.

Silver coin of 20 *bajocchi of Italy, worth* 20 *cents.*

PARA,

Monnaie de cuivre de Turquie de 3 aspres (asper) ou de la quarantième partie de la piastre, vaut à peu près un quart de cent.

Copper coin of 3 *aspers of Turkey;* 40 *paras make one piastre, and it is worth near one quarter of a cent.*

PARPAGLIUOLA,

Monnaie de billon d'Italie.

Bullion coin of Italy.

PATACA (*pataque*),

Monnaie d'argent de plusieurs états barbaresques. On distingue la pataca (pataque) chique de la valeur de près de 10 cents, et la pataca gourde de près de 30 cents. Voyez pataca patacon.

Silver coin of several barbarian States. The pataca chique is worth about 10 *cents and the pataca gourde* 30 *cents. See pataca patacon.*

PATACA PATACON,

Monnaie d'argent de 320 reis du Brésil, vaut près de 30 cents. Voyez pataca.

Silver coin of 320 reis of Brazil, worth about 30 cents. See pataca.

PATACHINA,

Monnaie d'argent de Gènes de la dimension d'un dix cents.

Silver coin of Genoa of the size of a ten cent piece.

PATAGON,

Monnaie d'argent du canton de Berne, Suisse, vaut à peu près 90 cents.

Silver piece of the canton of Bern, Switzerland, worth near 90 cents.

PATAQUE.

Voyez pataca.

See pataca.

PATAR,

Ancienne monnaie de Flandre et des Pays-Bas, vaut à peu près un cent.

Old copper coin of Flanders and Holland, worth about one cent.

PATARD,

Voyez patar.

See patar.

PAVILLON,

Vieille monnaie d'or d'Angleterre, vaut $2.95 à $3.50.

Old gold coin of England, worth from $2.95 to $3.50.

PEGIONE,

Monnaie de billon de Milan.

Bullion coin of Milan.

PENABAB,

Monnaie d'argent de Perse.

Persian silver coin.

PENNING,

Ancienne monnaie de compte d'un sixième de stiver de Hollande, vaut à peu près un 1/6 de cent.

Old monetary denomination of Holland, 6 pennings make one stiver, worth about one cent.

PENNI,

Monnaie de cuivre d'un centième de markka, de Finlande, vaut à peu près un cinquième de cent.

Copper coin of Finland; 100 pennia make one markka, and 5 pennia are worth about one cent.

PENNY,

Monnaie d'argent et de cuivre de 4 farthings ou d'un douzième de shilling d'Angleterre et de plusieurs colonies anglaises, vaut à peu près 2 cents.

Silver coin and copper coin of 4 farthings of England and several English colonies; 12 pence make one shilling, worth very near 2 cents.

PENTADRACHME,

Monnaie d'argent de cinq drachmes. Voyez drachme.

Silver coin of 5 drachms. See drachme.

PÉPION,

Monnaie d'or du temps d'Alphonse le Sage d'Espagne.

Old Spanish gold coin in the time of Alphonsus the Wise.

PESETA,

Autrefois le peseta d'Espagne était une monnaie d'argent de 2 reales de plata ou de 4 reales de vellon; aujourd'hui le peseta est de 100 centesimos et vaut à peu près 20 cents.

Formerly the Spanish peseta was a silver coin of 2 reales of plata or 4 reales of vellon, now it is equal to 100 centesimos and worth about 20 cents.

PESETA COLUNARIA,

Monnaie d'argent de $2\frac{1}{2}$ reales de plata ou de 5 reales de vellon d'Espagne, vaut vingt-cinq cents.

Spanish silver coin of $2\frac{1}{2}$ reales of plata or 5 reales of vellon, worth twenty-five cents.

PESO,

Monnaie d'argent d'Espagne et de plusieurs républiques de l'Amérique du Sud. Le peso équivaut à 8 reales ou à 100 centavos, vaut de $0.80 à $1.00, suivant les pays. Au Buenos Ayres, le peso ne vaut que 5 cents.

Silver coin of Spain and most South American republics. The peso is equal to 8 reales or 100 centavos, and is worth 80 cents to $1. The peso of Buenos Ayres is worth but 5 cents.

PESO FUERTE,

Monnaie d'argent de 8 reales de la République Argentine, vaut $1.00.

Silver coin of 8 reales of the Argentine Republic, worth $1.00.

PETIT BLANC,

Voyez demi-blanc.

See demi-blanc.

PETIT BRONZE,

Bronze de petite dimension. Voyez bronze.

Small size bronze. See bronze.

PEZZA,

Monnaie d'argent de Toscane, vaut à peu près 90 cents.

Silver coin of Tuscany, worth about 90 cents.

PEZZO,

Monnaie de billon de Corse.

Bullion coin of Corsica.

PFENNING (*pfennige*),

Monnaie de cuivre des différents états allemands, équivaut à un douzième de schilling ou de groschen, vaut 2 cinquièmes de cent.

Copper coin of most German States; 12 pfennige make one shilling or groschen, 5 pfennige are worth 2 cents.

PHILIPPI,

Nom donné aux monnaies émises par Philippe, frère d'Alexandre le Grand.

Name of all coins issued under Philip, brother of Alexander the Great.

PHI-PI (*peaux précieuses*),

Le phi-pi est un pied carré de peau peint d'or et brodé, équivalait à 400,000 monnaies de cuivre de Chine et vaut à peu près $644.00.

(*Precious skins*). *The phi-pi is one square foot of embroidered and gilt skin, was equal to* 400,000 *copper coins of China and worth about* $644.00.

PHŒNIX,

Monnaie d'argent de 100 lepta de Grèce, vaut à peu près 18 cents. Voyez drachme.

Silver coin of 100 *lepta of Greece, worth about* 18 *cents. See drachme.*

PHULI,

Monnaie de Tiflis, vaut ?

Coin of Tiflis, worth ?

PIACETTE,

Voyez *peseta* d'Espagne. La piacette est une monnaie de compte d'Alger de la valeur de 9 cents.

See peseta *of Spain. The piacette is still an Algerian monetary denomination, worth about* 9 *cents.*

PIASTRE,

Monnaie d'argent qui a eu cours dans différents pays. En Espagne, sous Philippe V, la piastre valait 91 cents, sous Charles III, la piastre valait $1, ce qui lui valut le nom de *peso duro*. La piastre de Toscane valait $1.10. Sous Mustapha III de Turquie la piastre valait 60 cents. Sous Abdoul Hamid, la piastre turque était de 40 paras et valait 40 cents; depuis cette époque le titre en a été tellement altéré qu'elle ne vaut plus qu'environ 5 cents. La piastre d'Egypte, de 1826, vaut 30 cents, celle de Tunis, vaut environ 25 cents. Voyez dollar.

Silver coin in use in several countries. Under Philip V of Spain, the piastre was worth 91 *cents. Under Charles III, it was worth* $1 *and was called* peso duro. *Under Mustapha III, the Turkish piastre of* 40 *paras was worth* 60 *cents. Under Abdoul Hamid the same piece was worth but* 40 *cents; the title of the Turkish piastre has been so much altered that this coin is worth but* 5 *cents now. The* 1826 *Egyptian piastre was worth* 30 *cents, and the Tunisian one about* 25 *cents. See dollar.*

PIASSA,

Monnaie de Malwah.

Coin of Malwah.

PICAILLON,

Monnaie de cuivre du Piémont, valait à peu près 1/6 de cent.

Copper coin of Piedmont, was worth 1/6 *of a cent.*

PICCOLO,

Monnaie de cuivre ou de billon d'un centième de lira d'Italie, vaut à peu près 1/5 de cent.

Copper and billion coin of Italy ; 100 *piccoli make one lira, and* 5 *piccoli are worth one cent.*

PIE,

Monnaie d'étain et de cuivre d'un douzième d'anna des Indes anglaises, vaut à peu près un tiers de cent. Pluriel pice.

Tin and copper coin of British India ; 12 *pice make one anna, and* 3 *pice are worth near one cent. Plural pice.*

PIEZA DE A OCHO,

Pièce d'argent de 8 reales d'Espagne, vaut $1.00.

Silver coin of 8 *reales of Spain, worth* $1.00

PISTAREEN,

Monnaie d'argent de Caracas, vaut 16 cents.

Silver coin of Caracas, worth 16 *cents.*

PISTOLE,

En France, la pistole équivaut à 10 livres tournois et vaut à peu près $1.70. La pistole d'Espagne est un demi doublon et vaut $2.25. La pistole italienne vaut de $3 à $3.90.

In France, the pistole is equal to 10 *livres tournois and worth near* $1.70. *The Spanish pistole is equal to half a doubloon and worth* $2,25. *The same coin in Italy is worth from* $3 *to* $3.90.

PITE,

Monnaie de cuivre des comtes de Poitou, équivalait à une demi-maille ou à un quart de denier. Voyez ces mots.

Copper coin of the earls of Poitou, equal to half a maille or one quarter of a denier. See these words.

PLACA,

Ancienne monnaie de 10 maravedi d'Espagne. Voyez maravedi.

Ancient coin of 10 *maravedi of Spain. See maravedi.*

PLAQUE,

Ancienne monnaie de Flandre et de France.

Old coin of Flanders and France.

PLAQUETTE,

Ancienne monnaie belge faite d'un alliage de cuivre et d'argent, valait environ 4 cents.

Old bullion coin of Belgium, worth about 4 *cents.*

POITEVINE,

Voyez pite.

See pite.

POLTINA,

Monnaie d'argent de Russie.

Silver coin of Russia.

POLTUA,

Monnaie de cuivre de Hongrie.

Copper coin of Hungary.

POPOLINO,

Monnaie d'argent de Florence de la valeur de 10 cents.

Silver coin of Florence, worth 10 *cents.*

PORTUGAISE,

Monnaie d'or du Portugal, vaut $16.00.

Portuguese gold coin, worth $16.00.

POUND (*louis sterling*),

Unité monétaire de l'Agleterre, équivaut à 20 shillings sterling, vaut $4.87.

Gold coin of 20 *sterling shillings, worth* $4.87.

PROCLAMATION REAL,

Monnaie d'argent de l'Amérique Centrale.

Silver coin of Central America.

PSENNY (*pseni*),

Monnaie de cuivre du Japon, vaut à peu près $\frac{1}{2}$ cent.

Japanese copper coin, worth about half a cent.

PTOLOMAICI,

Monnaies frappées en Egypte par les Ptolémée.

Egyptian coins issued by the kings called Ptolemee.

PU (*bobine de soie*),

Monnaie de fer de la forme d'un vêtement chinois.

(*Silk spool*). *Iron coin shaped like a chinese vestment.*

PUELLA,

Nom donné aux monnaies Athéniennes représentant la tête de Pallas.

Name given to all Athenian coins representing the head of Pallas.

PUL,

Monnaie de cuivre d'Afrique.

African copper coin.

PULLUS,

Ancienne monnaie de Corinthe, sur laquelle Pégase était représenté.

Old Corinthian coins on which Pegasus is represented.

QATHIB,

Monnaie de cuivre de Patan.

Copper coin of Patan.

QUADRANS,

Monnaie d'un quart d'as chez les anciens Romains, valait à peu près $\frac{1}{3}$ de cent.

Old Roman coin of one quarter of an as, worth about the third part of a cent.

QUADRANT,

Nom d'une monnaie d'argent en Irlande sous Edouard IV, équivalait à un farthing du temps.

Silver farthing under Edward IV of Ireland.

QUADRUNX,

Monnaie romaine de 4 onces, vaut ?

Roman coin of four ounces, worth ?

QUADRUPLE,

Ancienne monnaie d'or d'Espagne de deux doubles pistoles, porte le nom d'*once d'or* en Amérique et vaut $15.50. En France la pièce d'or de 4 écus de 6 livres a porté ce nom et valait environ $4.00.

Old gold coin of 2 double pistoles of Spain; this coin is called gold ounce *in America and worth* $15.50. *The French quadruple is the gold piece of 4 écus of 6 livres worth about* $4.00.

QUART-D'ECU,

Voyez écu.

See écu.

QUARTILLA,

Monnaie de cuivre d'un quart de real du Mexique, vaut à peu près 3 cents.

Mexican copper coin of one quarter of a real, worth about 3 cents.

QUARTINHOS,

Monnaie d'or de 1,200 reis du Portugal, vaut $1.75.

Portuguese gold coin of 1,200 reis, worth $1.75.

QUARTO (*quart*),

Monnaie de cuivre du Cap de Gibraltar, vaut près d'un cent. Il y a un quarto d'Espagne. Voyez cuarto.

Copper coin of Gilbraltar, worth about one cent. There is a quarto of Spain. See cuarto.

QUATRINO,

Monnaie de cuivre d'un tiers de paolo, vaut à peu près 3 cents.

Copper coin of the third part of one paolo, worth about 3 cents.

QUATRUSSIS,

Quatre as, voyez as.

Four ues, see as.

QUERN,

Ancienne monnaie d'Espagne au treizième siècle.

Old Spanish coin of the 13th century.

QUINAIRE,

Petite monnaie romaine, équivaut à un demi denier ou 2 sesterces, vaut à peu près 7 cents.

Small roman coin of 2 sesterces or half a denarius, worth about 7 cents.

QUINCUNX,

Cinq douzièmes d'as chez les anciens Romains.

Five denarii (5/12 as) of old Rome.

QUINTUPLE,

Monnaie d'or de 15 ducats de Naples, vaut $11.70.

Napolitan gold coin of 15 ducats, worth $11.70.

RAPPEN,

Mot employé pour centime en Suisse, la centième partie du franco, vant à peu près 1/5 de cent.

Word used for centime in Switzerland; 100 rappen make one franco, and 5 rappen are worth about one cent.

REAL,

Monnaie d'argent d'un huitième de peso des différentes républiques de l'Amérique du Sud, vaut environ 12½ cents.

Silver coin of most South American Republics; 8 reales make one peso, worth about 12½ cents.

REAL DE A OCHO,

Voyez pieza de à ocho.

See pieza de a ocho.

REAL DE A CUATRO.

Monnaie d'argent de 4 reales de l'Amérique du Sud.

Silver coin of 4 reales of South America.

REALILLO,

Petit real de 8½ cuartos de vellon d'Espagne.

Little real of 8½ cuartos of vellon of Spain.

REAL PLATE (*plata*),

Monnaie de compte de 34 maravedi, vaut 3 cents.

Monetary denomination of 34 *maravedi of Spain, worth* 3 *cents.*

REAL VELLON,

Monnaie d'argent d'Espagne, la vingtième partie de la piastre, vaut 5 cents.

Silver coin of Spain ; 20 *reales of vellon make one piastre, and it is worth* 5 *cents.*

RÉBIA-BOUDJOU,

Quart de boudjou des indigènes d'Algérie, vaut environ 8 cents.

One quarter of one Algerian boudjou, worth about 8 *cents.*

REICHS-THALER,

Monnaie d'argent de 60 kreutzers de Bavière, vaut $1.00.

Silver coin of 60 *kreutzers of Bavaria, worth* $1.00.

REIS,

Monnaie de compte du Portugal et du Brésil, équivaut à un millième de milreis, vaut à peu près un dixième de cent.

Monetary denomination of Portugal and Brazil, 1,000 *reis make one milreis, and about* 10 *reis are worth one cent.*

REVERS,

Face opposée à la face ou à l'avers ou revers de la monnaie ou de la médaille.

Opposite side to the observe of a coin or medal.

RIAL,

Voyez real.

See real.

RIGSDALER,

Voyez rix-daler.

See rix-daler.

RIN,

Dixième partie du sen du Japon, vaut 1/10 de cent.

The tenth part of one sen of Japan, worth one tenth part of a cent.

RISDALE,

Voyez rix-daler.

See rix-daler.

RIXBANK-DALER,

Monnaie d'argent de 6 marken du Danemark, vaut à peu près 54 cents.

Silver coin of 6 *marken of Denmark, worth* 54 cents.

RIX-DALER,

Monnaie d'argent de 48 skillings de Suède, vaut à peu près $1 00.

Silver coin of 48 *skillings of Sweeden, worth about* $1.00.

RIX-DALER SPECIE,

Monnaie d'argent de 120 skillings de Norvège, vaut $1.06.

Silver coin of 120 *skillings of Norway, worth* $1.06.

ROLABASSO,

Monnaie d'argent d'Italie de la valeur d'à peu près 40 cents.

Silver coin of Italy, worth about 40 *cents.*

ROUBAYEH,

Monnaie d'or de Turquie, équivaut à un tiers de séquin et vaut environ 45 cents.

Gold coin of one third of a sequin, worth about 45 *cents.*

ROUBB.

Monnaie d'argent de Turquie, équivaut à 10 paras; le roubb valait environ 8 cents.

Old silver coin of 10 *paras of Turkey; the roubb was worth about* 8 *cents.*

ROUBLE,

Monnaie de 100 kopecks de Russie. Il y a eu des roubles d'or de la valeur de 68 à 91 cents; le rouble d'argent vaut à peu près 80 cents.

Gold coin of 100 *kopecks of Russia, worth from* 68 *to* 91 *cents; the silver rouble is worth about* 80 *cents.*

ROUND DOLLAR,

Pièce d'argent de vingt reales de vellon ou de 8 reales d'Espagne, employée dans plusieurs colonies anglaises, spécialement à Antigua, en Australie, etc.

Silver spanish piastre of 8 *reales* or 20 *reales of vellon, employed in several British colonies, specially Antigua and Australia.*

ROUPIE (*rupee*),

Monnaie d'or des Indes et de la Perse. La roupie d'or du Mogol, vaut $7.00, celle de Perse vaut $6.60. La roupie d'argent équivaut à 16 annas et vaut 45 cents.

Gold coin of India and Persia. The gold rupee of Mogol is worth $7.00, *the persian one* $6.60. *The silver roupee is equal to* 16 *annas and worth* 45 *cents.*

ROYAL,

Monnaie d'or de 13 sous et 9 deniers sous Philippe le Bel de France, vaut $1.90.

Gold coin of 13 *sous and* 9 *deniers under Philip the Bel of France, worth* $1.90.

ROYALIN,

Monnaie de Tranquebar, Hindoustan.

Coin of Tranquebar, Hindostan.

RUSPONE,

Ancienne monnaie d'or de 3 zecchini de Toscane, vaut $5.50.

Old gold coin of 3 *zecchini of Tuscany, worth* $5.50.

RYAL,

Ancienne monnaie d'or d'Angleterre sous Henri VII, équivalait à 10 shillings, vaut à peu près $2.50.

Gold coin of 10 *shillings under Henry* VII *of England, worth about* $2.50.

RYDER,

Ancienne monnaie d'or de 14 florins de Hollande, vaut $3.70. Le ryder d'argent équivaut à 3 florins 15 cents et vaut à peu près $1.20.

Old gold coin of 14 *florins of Holland, worth* $3.70. *There is a silver ryder of* 3 *florins and* 15 *cents, worth about* $1.20.

SALUT D'OR,

Monnaie d'or de 15 sous tournois sous Charles VI, valait $2.05.

Gold coin of 15 sous tournois under Charles VI of France, was worth $2.05.

SALUNG (*salyng*),

Monnaie d'argent d'un quart de tical ou de 2 fung de Siam, vaut 15 cents.

Silver coin of one quarter of one tical or 2 fung of Siam, worth 15 cents.

SAMPIETRINO,

Monnaie de cuivre, voyez cinquina.

Copper coin, see cinquina.

SANESE D'ORO,

Pièce d'or de Sienne.

Gold coin of Sienna.

SATN KEPENG,

Monnaie de cuivre de Malacca.

Copper coin of Straits Settlements.

SCHERF,

Monnaie de cuivre de Luxembourg, vaut à peu près 1 cent.

Copper coin of Luxemburgh, worth near one cent.

SCHILLING,

En Angleterre, le schilling est une monnaie d'argent équivalant à 12 pence ou à un vingtième de pound, et vaut 24½ cents; à Hambourg, le schilling équivaut à 12 pfennige ou à un seizième de mark et vaut environ 2 cents; au cap de Bonne-Espérance, le schilling équivaut à 6 stivers ou à un huitième de rix-dollar, et vaut 5 cents.

The English schilling is a silver coin of 12 pence and worth 24½ cents. The schilling of Hamburgh is a billion coin of 12 pfennige or the sixteenth part of one mark worth about 2 cents. The schilling of the Cape of Good Hope is equal to 6 stivers or the eighth part of one rix-dollar and is worth 5 cents.

SCHILLING COURANT,

Monnaie de cuivre de la seizième partie du mark de Schleswig Holstein, vaut 1½ cent.

Copper coin of Schleswig Holstein, 16 *schilling courant make one mark and* 2 *schilling are worth* 3 *cents.*

SCHWAREN,

Monnaie de cuivre de la cinquième partie d'une grote de Brême, vaut à peu près 1⅕ de cent.

Copper coin of Bremen; 5 *schwaren make one grote, worth* 1⅕ *cent.*

SCUDO,

Monnaie d'or des Etats Pontificaux, équivaut à 100 bajocchi et vaut $1.00.

Gold coin of 100 *bajocchi of the Papal States, worth* $1.00.

SECTANS,

Un sixième d'as chez les anciens Romains.

The sixth part of an as in old Rome.

SEISEN,

Monnaie d'argent d'un demi real ou 6 dineros d'Aragon.

Silver coin of half a real or 6 *dineros of Aragon.*

SEKEL ou SHEKEL (*sicle*),

Monnaie d'argent du poids de 4 drachmes chez les anciens Juifs, vaut de 25 à 35 cents.

Old Jewish silver coin weighing 4 *drachms, worth from* 25 *to* 35 *cents.*

SELLO,

Monnaie d'argent de 1,000 reis du Brézil, vaut à peu près $1.00.

Silver coin of 1,000 *reis of Brazil, worth about* $1.00.

SEMISSIS ou SEMIS,

Moitié de l'as romain, voyez as.

Half an as, see as.

SEMPREVIVO,

Monnaie d'argent de 10 soldi de Milan, vaut 10 cents.

Silver coin of 10 *soldi of Milan, worth* 10 *cents.*

SEN,

Monnaie de cuivre de la centième partie du yen du Japon, vaut 1 cent.

Copper coin of Japan ; 100 *sen make one yen, worth one cent.*

SEPEI (*mons*),

Centième partie du sen du Japon, vaut 1 centième de cent.

The hundredth part of one sen worth one hundredth part of one cent.

SEPTUNX,

Sept douzièmes de l'as chez les anciens Romains (7 deniers).

Seven denarii (7/12 *of the as*) *in old Rome.*

SÉQUIN,

Un tiers de ruspone, voyez zecchino.

The third part of one ruspone, see zecchino.

SESCUNX,

Un huitième d'as chez les anciens Romains.

The eighth part of one as in old Rome.

SESQUITERCE (*sesquitertius*),

$2\frac{1}{2}$ as, voyez as.

$2\frac{1}{2}$ *aes, see as.*

SESSINO (*seiseno*),

Monnaie d'Italie.

Italian coin.

SESTERCE (*sestertius*),

Monnaie d'argent chez les anciens Romains. Dans l'origine, le sesterce valait $2\frac{1}{2}$ as (sesquitertius sestertius) plus tard, il valait 4 as ou un quart de denier, environ $3\frac{1}{2}$ cents.

Old Roman silver coin. The first sestertii were of $2\frac{1}{2}$ *aes, later they were of* 4 *aes* (*one quarter of one denarius, worth about* $3\frac{1}{2}$ *cents.*)

SESTERTIUM,

1,000 sesterces vaut environ $36.00.

1,000 *sestertii worth about* $36.00.

SESTERTIUM DECIES,

Un million de sesterces vaut environ $3,600,000.

One million of sestertii worth $3,600,000.

SESTINO,

Monnaie de Sicile et de Naples.

Coin of Naples and Sicily.

SEXCUNS,

Monnaie romaine pesant un once et demi.

Roman coin weighing one ounce and a half.

SEXMA,

Monnaie espagnole d'un réal et 5 maravedi.

Spanish coin of one real and 5 maravedi.

SEXTANT,

Monnaie romaine pesant 2 onces.

Roman coin weighing 2 ounces.

SEXTULA,

Même que sexma.

Same as sexma.

SHAHI,

Petite monnaie d'argent de Perse, la 250me partie du toman, valait près de 4 cents, ne vaut plus qu'un cent environ.

Small silver coin of Persia, 250 shahi make one toman it was worth about 4 cents, now worth near one cent.

SHILLING,

Monnaie d'argent de 12 pence ou d'un vingtième de pound d'Angleterre et de plusieurs colonies anglaises, vaut 24½ cents.

Silver coin of 12 pence or one twentieth of one pound of England, and several British Colonies, worth 24½ cents.

SHUET,

Nom d'un lingot d'argent au Japon.

Name of a gold ingot in Japan.

SILBERGROSCHEN,

Monnaie de billon d'Allemagne, équivaut à 12 pfennige ou à $1/30$ de thaler, vaut à peu près $2\frac{1}{3}$ cents.

Bullion coin of 12 *pfennige or one thirtieth part of one thaler, worth about* $2\frac{1}{3}$ *cents.*

SILIQUA,

Monnaie d'argent bysantine d'un petit module.

Bysantine silver coin of a small size.

SIX,

Voyez six-blancs.

See six-blancs.

SIX-BLANCS,

(30 deniers ou 2 sols et 6 deniers, ou 6 demi-blancs) Monnaie d'argent usitée en France sous Henri II, vaut $12\frac{1}{2}$ cents.

Silver coin of 30 *deniers or* 2 *sols and six* 6 *deniers, or* 6 *demi-blancs used under Henry II of France, worth* $12\frac{1}{2}$ *cents.*

SJU,

Monnaie de cuivre des Iles Loo'-Choo.

Copper coin of the Loo'-Choo Islands.

SJUMON-SENI,

Monnaie de laiton de 4 p'seni du Japon, vaut à peu près 4 cents.

Brass coin of 4 *p'seni of Japan, worth about* 4 *cents.*

SKILLING,

Monnaie de cuivre de plusieurs pays; au Danemark le skilling équivaut à un dixième de mark et vaut près d'un demi cent. Il faut 120 skillings pour faire un rix-daler specie de Norwége, vaut à peu près 1 cent; le skilling de Suède vaut 2 skillings de Norwége, vaut un peu moins de 2 cents.

Copper coin of several countries; 12 *Danish skillings make one mark, and one skilling is worth about half a cent. The rix-daler specie of Norway is equal to* 120 *skillings and one of them is worth near one cent. One sweedish skilling is equal to* 2 *skillings of Norway,*

SOL,

Voyez *sou.*

See sou.

SOLDO,

Monnaie de cuivre d'Italie. A Milan, le soldo était de 12 denari; à Rome, le soldo est de 5 centesimi ou d'un bajocchо, il en faut 20 pour une lira, et il vaut à peu près 1 cent.

Copper coin of Italy; the soldo of Milan is equal to 12 *denari, the Roman one,* 5 *centesimi or one bajocchо.* 20 *soldi make one lira, and it is worth one cent.*

SOLDONE,

Voyez soldo.

See soldo.

SOLIDUS,

Voyez solidus aurens.

See solidus aurens.

SOLIDUS AURENS,

Monnaie d'or chez les anciens Romains; sous Constantin, le solidus aurens de 4 scrupules équivalait à 100 sesterces et valait $3.60.

Old Roman gold coin; under Constantinus, the solidus aurens of 4 *scruples was equal to* 100 *sestertii and worth* $3.60.

SOL PARISIS,

Voyez franc.

See franc.

SONG-BAT,

Monnaie d'argent de 2 ticals de Siam, vaut $1.20.

Silver coin of 2 *ticals of Siam, worth* $1.20.

SOU,

Monnaie de cuivre de la vingtième partie de la livre de France; le sou tournois se divisait en 12 deniers, celui de parisis valait 15 deniers, le sou vaut à peu près 1 cent.

Copper coin of France; 20 *sous are equal to one livre; the sou tournois is divided into* 12 *deniers; the sou parisis into* 15 *deniers, worth about one cent.*

SOU D'OR,

Monnaie française de 40 deniers. La valeur de cette pièce a souvent changé.

Gold coin of 40 deniers of France, the value of this coin often changed.

SOVEREIGN (*souverain*),

Monnaie d'or de 20 shillings d'Angleterre, vaut $4.87.

Gold coin of 20 shillings of England, worth $4.87.

SPINTRIA,

Tessère de cuivre du temps de Tibère et avec sujets obscènes.

Copper plate (tessera) with obscene subjects in the time of Tiberius.

SPITZGROSCHEN,

Monnaie de billon d'Allemagne, vaut 2½ cents.

Bullion coin of Germany, worth 2½ cents.

SPRACHIGER,

Demi dirhem de Perse.

Half dirhem of Persia.

STAMPE,

Monnaie de compte d'Antigua, équivaut à 3 half-dogs ou à un quart de bit, vaut près de 5 cents.

Monetary denomination of Antigua, equal to 3 half-dogs or one quarter of a bit, worth about 5 cents.

STATER,

Monnaie d'or chez les anciens Grecs, les Perses et les Macédoniens, vaut environ $5.50.

Gold coin of old Greece, Persia and Macedonia, worth about $5.50.

STATER,

Monnaie de cuivre de Talero.

Copper coin of Talero.

STERBE-THALER,

Monnaie d'argent de Brandenburg. Voyez thaler.

Silver coin of Brandenburg. See thaler.

STIVER (*styver*),

Monnaie de cuivre du cap de Bonne-Espérance ; la sixième partie du schilling, vaut à peu près 1 cent. Le stiver de la Guyane anglaise vaut environ 2 cents.

Copper coin of the Cape of Good Hope ; 6 stivers make one schilling and is worth near one cent. The stiver of British Guiana is worth 2 cents.

STOTINKI (*j'emploie le pluriel, je ne connais pas le singulier*),

Monnaie de Bulgarie ; la centième partie du franc, vaut à peu près 1/5 de cent.

Bulgarian hundredth part of one franc, worth 1/5 of a cent. I dont know the singular.

STUBER,

Monnaie de compte de Laenbourg, vaut à peu près 4 cents.

Monetary denomination of Laenburg, worth about 4 cents.

STUVER,

Monnaie de Groningen.

Coin of Groningen.

SUELDO,

Un demi real de plata d'Aragon.

Half a real of plata of Aragon.

SULTHANI,

Monnaie d'or de Tunis.

Gold coin of Tunis.

SUNAR,

Monnaie de cuivre d'Afghanistan.

Copper coin of Afghnistan.

SUNG-SALUNG,

Monnaie d'argent de Siam, vaut 30 cents.

Silver coin of Siam, worth 30 cents.

SYG,

Monnaie de Siam.

Siamese coin.

TAEL,

Poids d'argent de 10 mace de Chine. Selon la pureté du métal, le taël vaut de $1.00 à $1.50.

Weight of 10 mace of silver in China. According to the purety of the metal, the taël is worth from $1.00 to $1.50.

TAKOL,

Monnaie de cuivre d'un huitième d'ackey.

Copper coin of one eighth part of one ackey.

TALARO,

Monnaie d'argent de Venise de la valeur d'à peu près 80 cents.

Silver coin of Venice, worth about 80 cents.

TALEGA,

Bourse de 20,000 reales de vellon d'Espagne, vaut $1,000.00.

Purse of 20,000 reales of vellon of Spain, worth $1,000.00.

ALENT D'ARGENT (*talentum argenti*),

Poids de 60 mines ou de 6,000 drachmes d'argent chez les anciens Grecs, valait à peu près $1,100.00. Le talent de Corinthe valait 100 mines, environ $1,800. Celui des Hébreux était du poids d'un pied cube d'eau, tandis qu'à Babylone, le talent pesait 70 livres d'argent et valait environ $1,120.00.

Weight of 60 mines of silver in Grece equal to 6,000 drachms worth $1,100 00. The Corinthian silver talent of 100 mines was worth $1 800. The Hebrew talent was the weight in silver of one cubic foot of water; the Babylonian one was 70 lbs of silver and worth about $1,120.

TALENT D'OR,

Poids de 600 mines d'or ou de 10 talents d'argent des anciens Grecs, vaut à peu près $11,000.00.

Weight of 600 mines of gold or 10 talents of silver used in old Greece, worth about $11,000.00.

TALLARO,

Monnaie d'argent d'Italie, vaut à peu près $1.00.

Italian silver coin, worth about $1.00.

TANGA,

Monnaie d'argent des Indes Portugaises, vaut ?

Silver coin of Portuguese Indies, worth?

TAO,

Ancienne monnaie chinoise de fer ou de cuivre et de la forme d'un couteau, équivaut à 50 cash, valait à peu près 8 cents.

Iron or copper knife that passed for 50 cash in China, was worth about 8 cents.

TARIN,

Real d'argent de 8½ cuartos d'Espagne.

Silver real of 8½ cuartos of Spain.

TARJA,

Ancienne monnaie de cuivre d'un quart de real d'Espagne.

Ancient copper coin about the fourth part of a real of Spain.

TARO,

Monnaie de cuivre de 20 grani ou d'un douzième de scudo de Malte et de Sicile, vaut 3½ cents.

Copper coin of 20 grani or the twelfth part of one scudo of Sicily and Malta, worth 3½ cents.

TÉMIN-BOUDJOU,

Huitième de boudjou des indigènes d'Algérie, vaut à peu près 4 cents.

The eighth part of one boudjou of the Algerian Indians, worth about 4 cents.

TEMPO,

Monnaie de cuivre de 100 psenny du Japon.

Copper coin of 100 *psenny of Japan.*

TERN,

Ancienne monnaie d'or d'Espagne.

Old Spanish gold coin.

TERUNX,

Trois onces. Voyez once.

Three ounces. See once.

TESTON,

Monnaie d'argent de 10 sols 2 deniers à 12 sols sous Henri II de France, valait à peu près 10 cents.

Silver coin of 10 *sols and* 2 *deniers to* 12 *sols under Henry II of France, was worth about* 10 *cents.*

TESTOON,

Monnaie d'argent de 100 reis du Portugal, vaut 13 cents.

Silver coin of 100 *reis of Portugal, worth* 13 *cents.*

TESTUDO,

Ancienne monnaie du Péloponèse représentant une tortue.

Old coin of Peloponnesus representing a turtle.

TETRADRACHME,

Monnaie d'argent de quatre drachmes de l'ancienne Grèce, voyez drachme.

Silver coin of four drachms of old Greece, see drachme.

TETROBOLUM,

Quatre oboles, voyez obole.

Four oboli, see obole.

THALER,

Monnaie d'argent des différents États de l'Allemagne, équivaut à 30 groschen et vaut 69 cents.

Silver coin of 30 *groschen of Germany, worth* 69 *cents.*

THALER DE CONVENTION,

Thaler dont la valeur légale n'est pas en rapport avec le poids d'argent contenu dans la pièce. La valeur est conventionelle.

Thaler whose legal value is not in proportion with its weight of silver; its value is of convention.

TIKAL,

Monnaie d'or des Indes Orientales, vaut environ $5.00. Il y a aussi un tikal d'argent de la valeur de 50 cents.

Gold coin of East India, worth about $5.00. *There is also a silver tical, worth* 50 *cents.*

TILLA,

Monnaie d'or de Chuquand.

Gold coin of Chuquand.

TOMAN,

Monnaie d'or de Perse, équivaut à 250 shahi. Autrefois le toman était une monnaie de compte d'à peu près $9.00, aujourd'hui il ne vaut plus que près de $2.50.

Gold coin of 250 *shahi of Persia. Formerly the toman was a monetary denomination, worth* $9.00 *; now it is worth about* $2.50.

TOMIN,

Employé pour real dans l'Amérique du sud.

Employed for real in South America.

TORNÈSE,

Monnaie de Naples, équivaut au tiers d'un grano, vaut à peu près $\frac{1}{4}$ de cent.

Copper coin of Naples; three of them make one grano, and it is worth about one quarter of a cent.

TOSTAO,

Monnaie de cuivre de 80 reis du Portugal et du Brésil, valait 8 cents.

Copper coin of 80 *reis of Portugal and Brazil, was worth* 8 *cents.*

TREMES,

Ancienne monnaie d'or.

Ancient gold coin.

TREMISSE,

Monnaie d'or (d'un tiers de sou ?)

Gold coin (worth the third part of one sou?)

TRESSIS,

Trois as. Voyez as.

Three ases. See as.

TRIENS,

Le tiers de l'as, voyez as.

The third part of one as, see as

TRILLINA,

Monnaie de cuivre d'Italie.

Copper coin of Italy.

TROCADO,

Petite monnaie.

Small coin.

TRIOBOLUS,

Monnaie d'argent de trois oboles, voyez obole.

Silver coin of 3 oboli, see obole.

TSE-HOR-TAO,

Voyez tao.

See tao.

TSIEN (*ou cash*),

Monnaie de cuivre d'un dixième de candareen de Chine, vaut à peu près $\frac{1}{8}$ de cent.

(*Or cash*) *Copper coin of one-tenth part of one candareen of China, worth about one eighth of a cent.*

TS'O-TAO,

Couteau doré de la valeur de 10 tao ordinaires, employé en Chine sous Wang-Mang, A. D. 14, valait à peu près 80 cents.

Gilt knife that passed as a coin in China under Wang-Mang, A. D. 14, was equal to ten common tao or 500 cash, worth 80 cents.

T'SUAN (*régulateur*),

Monnaie d'argent de 8 taëls ou 3,000 monnaies de cuivre de Chine, vaut $12.80.

(*Regulator*). *Silver coin of 8 taëls or 3,000 common copper coins of China, worth $12.80.*

TS'UEN (*fontaine*),

Nom de la monnaie de Chine sous T'ao-t-Ang-Si.

(*Spring*). *Name of the coins under T'ao-t-Ang-Si of China.*

TUMAM,

Voyez toman.

See toman.

TUNG-PAO,

Monnaie de la Cochinchine.

Coin of Cochinchina.

TURNER,

Monnaie d'Ecosse.

Coin of Scotland.

UNICORNE,

Monnaie d'or sous Jacques II d'Angleterre.

Gold coin used under James II of England.

UQIJEH,

Monnaie d'argent du Maroc.

Silver coin of Morocco.

UNCIA,

Voyez once.

See once.

VALZA,

Voyez denier tournois.

See denier tournois.

VENEZONALO,

Monnaie d'argent de 100 centesimos du Venezuela, vaut à peu près $1.00.

Silver coin of 100 centesimos of Venezuela, worth $1.00.

VÉRIERS,

Monnaie de Raguse, équivaut à un soldo, vaut 1 cent.

Coin of Raguse, equal to one soldo, worth 1 cent.

VEREINTHALER,

Monnaie d'argent usitée dans l'Allemagne du nord, vaut $1.25.

Silver coin of North Germany, worth $1.25.

VICTORIAT,

Monnaie d'argent d'un demi denier chez les anciens Romains, vaut à peu près 7½ cents.

Old Roman silver coin of half a denarius, worth 7½ cents.

VIKARIAT THALER,

Monnaie d'argent de Saxe.

Silver coin of Saxony.

VINTEMS,

Monnaie de cuivre de 20 reis du Portugal, vaut environ 2 cents.

Portuguese copper coin of 20 reis, worth near 2 cents.

VINTINA,

Voyez lira.

See lira.

WAKEA,

Un once de 400 grains de Troye d'or employé en Abyssinie, équivaut à 80 amoules et vaut à peu près $24.00.

One ounce of 400 *grains of Troy weight of gold used for* 80 *amoules in Abyssinia, and worth about* $24.00.

WANG (*empereur*),

Monnaie d'argent de 4 taëls de Chine, équivaut à 300 monnaies de cuivre et vaut à peu près $6.50.

(*King*), *silver coin of* 4 *taëls of China, equal to* 300 *common copper coins, and is worth about* $6.50.

WAUMPUM,

Coquillages qui servaient d'argent chez les Indiens avant la découverte de l'Amérique.

Shells used for money by the Indians before the discovery of America.

WILHEM D'OR,

Monnaie d'or de 5 thalers de Hesse Cassel, vaut $4.00.

Gold coin of 5 *thalers of Hesse Cassel, worth* $4.00.

YEN,

Monnaie d'argent du Japon, équivaut à 100 sen, vaut $1.00.

Japanese silver coin of 100 *sen, worth* $1.00.

YI,

Monnaie impériale d'or de 20 taëls de l'ancienne Chine, vaut à peu près $32.20.

Old imperial gold coin of 20 *taëls of China, worth near* $32.20.

YIGIRMILIK,

Monnaie arabe.

Arabian coin.

ZAHRAH,

Monnaie de cuivre de Patan.

Copper coin of Patan.

ZECCHINO (*séquin*),

Monnaie d'or de plusieurs États de l'Italie, valait environ $2.10.

Gold coin of most provinces of Italy, worth about $2.10.

ZECHIN ou ZEQUI,

Ancienne monnaie d'or d'Espagne et d'Arabie.

Old gold coin of Spain or Arabia.

ZEHNER,

Monnaie d'argent de 10 kreutzers d'Autriche, vaut à près peu 7 cents.

Silver coin of 10 *kreutzers of Austria, worth about* 7 *cents.*

ZERMABOUB (*zermabub*),

Monnaie d'or de Turquie. Sous Abdoul Hamid le zermaboub valait à peu près $1.52; sous Selim III, il ne valait que $1.25.

Turkish gold coin; under Abdoul Hamid the zermaboub was worth $1.52, *and under Selim III its value was but* $1.25.

ZLOTE,

Monnaie d'argent de Pologne, vaut à peu près 18 cents.

Silver coin of Poland, worth about 18 *cents.*

ZLOTY,

Monnaie d'argent de 15 kopecks de Russie, vaut à près peu 8 cents.

Russian silver coin of 15 *kopecks, worth about* 8 *cents.*

ZOUDI-BOUDJOU,

Double boudjou des indigènes d'Algérie, vaut environ 65 cents.

Algerian double boudjou, worth 65 *cents.*

ZWANZIGER,

Monnaie d'argent de 20 kreutzers d'Autriche, vaut 14 cents.

Silver coin of 20 *kreutzers of Austria, worth* 14 *cents.*

QUELQUES INSCRIPTIONS.—A FEW INSCRIPTIONS.

Alleanza Dei popoli libre.	Alliance d'un peuple libre.	Alliance of a free people.
Ca(rolus) D(ei) G(ratia) U(triusque) B(a)v(ariae et) P(alatinu)s D(ei) G(ratia) Pr(inceps) S(ancti) R(omani) I(mperii) A(rchidux) et El(ector).	Charles, par la grâce de Dieu, duc de Bavière et de Palatinat, prince, archiduc et électeur du saint empire romain.	Charles by the Grace of God, duke of Bavaria and Palatinate, Prince, archiduke and Elector of the holy Roman Empire.
Christianissimus.	Très chrétien.	Most christian.
Christo auspice regno.	Je règne sous la protection du Christ.	I reign under the auspices of Christ.
Clypeus omnibus in te sperantibus.	Un bouclier pour ceux qui espèrent en toi.	A Shield to all who hope in The.
Constituirende versammlung I D F Stadt Frankfurt.	Assemblée constitutionelle à Frankfort, ville libre.	Constitutional Assembly in the free city of Frankfort.
Cum Deo et Die.	Avec Dieu et le Temps.	With God and Time.
Damus petimusque vicissim.	Nous donnons et nous demandons en retour.	We give and seek in turn.
Dansk Vest indisk-mœnt.	Argent des Indes occidentales danoises.	Danish West India money
D(ei) G(ratia) Austriæ Imperator Hungar(iæ), Bohem(iæ), Gal(iziæ), Lad(ominæ), Illi(riæ) rex.	Par la grâce de Dieu, empereur d'Autriche, roi de Hongrie, de Bohème, de Gallicie et d'Illyrie.	By the grace of God, Emperor of Austria, King of Hungary, Bohemia, Gallician, Ladomina and Illyria.
D(ei) G(ra.ia) A(rchidux) A(ustriæ) M(agnus) D(ux) Etr(uriæ).	Par la grâce de Dieu, Archiduc d'Autriche et grand duc de Toscane.	By the grace of God, Archduke of Austria, Grand Duke of Tuscany.
D(ei) G(ratia) Austr(iæ), (Imp(erator) Hung(ariæ), Boh(emiæ), R(ex), H(etruriæ) N(eapolis) V(enitiæ).	Par la grâce de Dieu, empereur d'Autriche, roi de Hongrie, de Bohème, de Naples et de Venise.	By the grace of God, Emperor of Austria, king of Hungary Bohemia, Naples and Venice.
D(ei) G(ratia) Const(itutionalis) Imp(erator) et Perp(etualis) Bras(iliæ) Def(ensor).	Par la grâce de Dieu, empereur constitutionel et défenseur perpétuel du Brésil.	By the grace of God, constitutional emperor and perpetual defender of Brazil.
D(ei) G(ratia) R(omanorum) Imp(erator) S(emper) A(ugustus) G(ermaniæ), H(ungariæ), B(ohemiæ) Rex A(rchidux) A)ustriæ), D(ux) B(urgundiæ) et L(otharingiæ),	Par la grâce de Dieu, empereur romain, toujours auguste, roi d'Allemagne, de Hongrie et de Bohème, archiduc d'Autriche, duc de Bourgogne et de Lorraine.	By the grace of God, Roman Emperor, ever August, King of Germany, Hungary, Bohemia, Archduke of Austria, Duke of Burgundy and Lorraine.

Deutsches Reich.	Empire allemand.	German Enpire.
Dieu et mon droit.	Devise française dans les armes de l'Angleterre.	French motto in the English coat of arms : means *God and my right.*
Dio e popolo.	Dieu et le peuple.	God and the people.
Dio protegge la Italia !	Dieu protège l'Italie !	God protect Italy !
Dios, union y libertad.	Dieu, union et liberté.	God, union and liberty.
Dirige me Domine.	Seigneur, dirigez-moi.	God guides me.
Dirigit Deus gressus meos.	Dieu dirige mes pas.	God directs my footsteps.
Domine conserva nos in pace.	Seigneur conservez-nous en paix.	O Lord, keep us in peace.
Domini est regnum.	Le royaume appartient au Seigneur.	The kingdom is theLord's.
Dominus mihi adjutor.	Le Seigneur est mon aide.	The Lord is my help.
Dominus providebit.	Le Seigneur pourvoiera.	The Lord will provide.
Dux et Gub(ernator) reip(ublicæ) Genu(ensis.	Doge et gouverneur de la république de Gènes.	Doge and Governor of the Republic of Genoa.
E Pluribus unum.	Un de plusieurs.	One from many.
Economia es riqueza.	Economie est richesse.	Economy is wealth.
Ego sum lux Mun(di).	Je suis la lumière du monde.	I am the light of the world.
Ehre dem ehre gebuhrt.	Honneur à qui de droit.	Honor to whom honor due.
En union y libertad.	Unis et libres.	United and free.
Er seete gerechtigkeit und erntete hébe.	Il a semé la justice et il a recolté l'amour sincère.	He sowed justice and reaped devoted love.
Eterno loor al restaurad Rosas.	Gloire éternelle au libérateur Rosas.	Eternal glory to the Restorer Rosas.
Et ipse dominabitur gentium.	Et il règnera sur les nations.	And he shall reign over the nations.
Expulsis piratis, restituta commercia.	Les pirates chassés, le commerce restauré.	Pirates driven away, commerce restored.
Faciam eos in gentem unam.	Je ferai d'eux un seul peuple.	I will make them one people.
Fademes landet.	La terre de nos pères.	The land of our fathers.
Fertilitatem Divitiasque circumferemus.	Nous apporterons la fertilité et les richesses.	We will bring fertility and wealth.
Fides incorrupta.	Foi incorruptible.	Incorruptible faith.
Firme por la union.	Forts par l'union.	Strong through Union.
Firme y feliz por la union.	Forts et prospères par l'union.	Strong and prosperous throuth Union.
Folkets karlek min belonning.	L'amour du peuple est ma récompense.	The people's love is my reward.
Furchetos und erem.	Brave et vrai.	Brave and true.
Gerecht und beharrlich.	Justes et constants.	Just and constant.
Gott mit uns.	Dieu avec nous.	God with us.
God zij met ons.	Dieu est avec nous.	God is with us.
Grosherzog von Baden.	Grand duc de Bade.	Grand Duke of Baden.
Gud och Folkel.	Dieu et le peuple.	God and the people.
Handels freiheit durch eintracht.	Commerce libre sous cette union.	Free trade under this union.
H(eaton)	Marque sur quelques monnaies de cuivre et d'argent du Canada, de la plupart des colonies anglaises et de quelques pays étrangers.	Mint master of several Canadian copper and silver coins, of most English colonies coins, and of those of several foreign countries.

Herzog zu Anhalt.	Duc d'Anhalt.	Duke of Anhalt.
Hispan(iarum) et ind(iarum) rex.	Roi d'Espagne et des Indes Espagnoles.	King of Spain and Spanish Indies.
Hispaniarum rex.	Roi d'Espagne.	King of Spain.
	Honi soit qui mal y pense.	Shame on him who evil thinks.
	Nous mettons notre confiance en Dieu.	In God we trust.
In hoc signo vinces.	Par ce signe tu vaincras.	By this sign you will conquer.
Ich bau auf gott.	J'ai confiance en Dieu.	I trust in God.
Immune Columbia.	Columbie sauve.	Columbia safe.
Inde(pendentia) et lib(ertas).	Indépendance et liberté.	Independence and liberty.
Inimica tyrannis.	Ennemi des tyrans.	Enemy of tyrans.
Igualdad ante la lei.	Égalité devant la loi.	Equality before the law.
Ionikon Kpatoe.	Gouvernement ionien.	Ionian government.
Ich dien.	Je sers.	I serve.
Italia liberta Dio la vuole.	L'Italie libre, Dieu le veut.	Italy free, so God will.
Jehochanan Hakkohen haggadol vecheberHajehudim.	Jean, grand prêtre et la confédération des Juifs.	Johanan, Hight Priest and the confederation of the Jews.
	Je maintiendrai.	I will maintain.
K(aiserliche) K(œnigliche) Oesterreichische scheidemunz.	Monnaie impériale de billon d'Autriche.	Imperial, Royal, Austrian bullion coin.
La fuerza national triumfo de la anarquia.	La force nationale triomphe de l'anarchie.	The national force triumphs ever anarchy.
La libertad en la ley.	La liberté dans la loi.	Liberty in the law.
La ley.	La loi.	The law.
	La loi punit de mort le contrefacteur. La nation récompense le dénonciateur.	The law puts to death the counterfeiter and the nation rewards the detecter.
	La nation, le roi, la loi.	The nation, the king, the law.
	Monnaie du pays.	Coin of the country.
Landmunz.	Les hommes sont égaux devant la loi.	Men are equal before the law.
Liberta eguaglianza.	Liberté, égalité.	Liberty, equality.
Libertas. justitia.	Liberté, justice.	Liberty, justice.
Libertas.	Liberté.	Liberty.
Libertad.	"	"
	Liberté, égalité, fraternité.	Liberty, equality, fraternity.
Libre cresca fecundo.	Libres plus féconds.	In freedom more fruitfulness.
M(agnæ) B(ritanniæ) F(ranciæ) et H(iberniæ) rex F(idei) D(efensor); B(runswiccæ) et L(unenburgæ) D(ux) S(acri) R(omani) I(mperii) A(rchidux) T(hesaurarius et E(lector).	Roi de la Grande Bretagne, de la France et de l'Irlande, Défenseur de la foi, Duc de Brunswick et LunenburgArchi trésorier et Electeur du saint Empire Romain.	King of Great Britain, France and Ireland. Defender of the Faith. Duke of Brunswick and Lunenburg of the sacred Roman Empire, Arch Treasurer and Elector.
	L'union fait la force.	Union is strength.

Magyar orszao Kirałia.	Chef Hongrois couronné roi.	Hungarian chief crowned king,
Mane, thesel, phares.	J'ai examiné, j'ai pesé, j'ai divisé.	I did examine, I did weigh, I did divide.
Mediolani et Mantuæ dux.	Duc de Milan et de Mantoue.	Duke of Milan and Mantua.
Munt van het koningryk der Nederlanden.	Monnaie du royaume des Bays Bas.	Money of the kingdom of the Netherlands.
Nec aspera terrent.	Les difficultés n'épouvantent pa:	Not afraid of difficulties.
Nell'unione la farza.	La force dans l'union.	Strength in union.
Nemo me impune lacessit.	Personne ne me touche impunément.	No one touch me with impunity.
N. E.	Nouvelle Angleterre.	N(ew) E(ngland).
Non surrexit major.	Il n'en est pas venu de plus grand.	A greater has not arisen.
Non vi virtute vici.	J'ai vaincu non par la force, mais par la valeur.	I have conquered not by strength but by valor.
Nova Caesarea.	New Jersey	New Jersey.
Nova Constellatio.	Nouvelle constellation,	New constellation.
Nova Eboraca.	New York.	New York.
Parva sub ingenti.	Un petit sous un grand.	A small under a large one.
Pax quaeritur bello.	On cherche la paix en faisant la guerre.	Peace is sought by war.
Per la gr(acia) di Dio duch(essa) de Parma.	Par la grâce de Dieu Duchesse de Parme.	By the grace of God, Duchess of Parma.
Plus ultra.	Au delà.	Beyond.
Pontifex Maximus.	Grand Pontife.	High Pontiff.
Por la razon, o la fuerza.	Par la raison ou la force.	By the reason or strength.
Por la razon y la fuerza.	Par la raison et la force.	By reason and strength.
Princ(eps) Pedem(ontanus) dux Sabaud(iæ).	Prince prémontais, duc de Savoie.	Prince of Piedmont, Duke of Savoy.
Pro Deo et Patria.	Pour Dieu et la Patrie.	For God and Fatherland.
Prudentia et constantia.	Prudence et constance,	Prudence and constancy.
Quatuor maria vindico.	Je réclame les quatre mers.	I vindicate the four seas.
Quocumque jeceris stabit.	Se tiendra debout dans toutes les positions.	Will stand in any position.
Quos Deus conjunxit nemo separet.	Personne ne séparera ceux que Dieu a unis.	Whom God has united no one shall separate.
	Règne de la loi.	Reign of the law.
Rosa sine spina.	Rose sans épine.	Rose without a thorn.
Salvum fac populum tuum Domine.	Seigneur, sauve ton peuple.	O Lord, save the people.
	Sans changer.	Without changing.
Sancta fides firmat fidem.	Une foi sainte affermit la foi.	A saint faith is stronger.
Scheide Munze.	Monnaie de billon.	Bullion coin.
Segen des Bergbaus.	Produits des mines.	Blessings of the mines.
Segen des Himmels.	Bénédiction du ciel.	Heaven's blessings.
Sit nomen Domini benedictum.	Que le nom de Dieu soit béni.	Blessed be the name of the Lord.
Stella quarta decima.	La quatorzième étoile.	The fourteenth star.
Suscipere et finire.	Entreprendre et finir.	Undertaking and finishing
Suum cuique.	Chacun le sien.	Let each have his own.
Turris fortissima nomen Domini.	Le nom du Seigneur est la plus forte tour.	The name of the Lord is the strongest tower.

Union y fuerza.	Union et force.	Union and strength.
Utraque unum.	Les deux n'en forment qu'un.	Both make one.
Vereins munze.	Monnaie de convention.	Convention money.
Virtute protectione.	Par la bravoure, par la protection.	Through valor, through protection.
	Vive le roi.	Long live the king,
V(ereenigde) O(ost-indische) C(ompagnie).	Compagnie hollandaise des Indes Orientales.	Dutch East India Company.
Wilhem deutscher kaiser konig von Preussen.	Guillaume, empereur de l'Allemagne et roi de Prusse.	Wilhelm, German emperor, king of Prussia.

QUELQUES MARQUES DE MONNAIES—A FEW MINT MARKS.

A—Berlin, Allemagne.
A—Corbeil, France 1655-58.
A—Paris " 1539.
A—Vienne, Autriche.
A— Uraguay.
A—
AA—Metz, France, 1662-1799.
AM—Marseilles, France.
AR—Arras " 1640-58.
AO—Compiègne ou Orléans, 1572-1594.
AREQ—Arequipa, Pérou.
B—Breslau. Allemagne.
B—Point de l'Arche, Fr., 1655-58.
B—Rouen, France, 1539-1858.
B— Autriche.
B—Buenos, Ayres.
B— Hanovre.
B—Brumlin, Brunswick.
Ba—Barcelona, Espagne.
Ba—Bogota, Colombie.
BB—Strasbourg, France.
BD—Béarn, "
C—Prusse et Allemagne.
C—St Lo, France, 1539-1693.
C—Caen, France, 1655-58.
C—Charlotte, N. C., 1835-62.
C—Culican, Mexique, 1846.
C—Frankfort.
C— Autriche.
C—
CA—Chihuahua, Mex , 1811.
CC—Carson City, U. S. A., 1864.
CC—Génève, 1811-14.
CC—Besançon, France.
CR—Costa Rica.
CUZ—Cuzco, Pérou.
D—Dahlonega Ga, U. S., 1835.
D—Denver, U. S., 1862.
D—Lyon, France, 1539-1858.
D—Vienne, Dauphinée, 1658.
D— Prusse.
D— Allemagne.
Do—Durango, Mexique, 1811.
E—Ekaterinburg, Russie.
E—Mehun sur Loire, Fr., 1655-58.
E—Tours, France, 1539-1772.
E— Allemagne.
F—Angers, France, 1539-1738.
F— Allemagne.
FA—Marseilles, France, 1539-42.
G—Gaeta, Italie
G—Génève, 1799-1805.
G—Poitiers, France, 1539-1772.
G.— Allemagne.
G— Autriche.
GA—Guadalaxara, Mexique, 1814.
GC—Guadeloupe y Calao, 1844.
GO—Guanaxuato, Mexique, 1812.
H—Darmstadt.
H—La Rochelle, Fr., 1539-1837.
H— Allemagne.
H— Uraguay.
Ho—Hermosillo, Mexique.
I — Allemagne.
J—Limoges, France, 1539-1837.
J— Allemagne.
J—Jubia, Espagne.
J— Allemagne.
K—Bordeaux, France, 1539-1885.
KB—Kremnitz, Hongrie.
L—Bayonne, France, 1539-1837.
L couronnée—Lille, France, 1686.
LA—Laon, France.
LL—Lille, France, 1685.
M—Lima, Perou.
M—Madrid, Espagne.
M—Meyer.

M—Mantua.
M—Milan, Italie.
M—Toulouse, Fr., 1539-1794, 1810-1837.
M— Autriche.
MA—Manilla.
ME—Tlaepan.
MO—Mexico, Mex., 1835
MA—Nonograme, Marseilles, 1786-1858.
N—Montpelier, Fr., 1539-1794.
N—Naples, Italie.
NB—Nagy Bauya, Hongrie.
N G—New Guatémala.
O—Clermont, France, 1572.
O—Moulins, France, 1549-55.
O—New Orleans, U. S., 1835.
O—Rheims, France, 1555-1772.
O—Riom, France.
O—St Poursain, France, 1539–49.
O— Autriche.
P—Dijon, France, 1539-1772
P ou PA, ou PP—Pampelune Espagne.
P ou PI ou PTS—San Luis Potosi, Mexique, 1829.
Pisis—Pise, Italie.
Popayan— Colombie.
— Philadelphie, U. S., 1791.
P—Pergola, Italie.
Q—Chalons sur Saône, France, 1539-1772.
Q—Narbonne, France, 1700-10.
Q—Perpignan, France, 1710-1837.
Q—Quito, Equateur.
R—Nîmes, France, 1655-58.
R—Orléans, France, 1700.
R—Rio Janeiro, Brésil.
R—Rome, Italie.
R couronné—Villeneuve, St André, France, 1539-1772.
R avec lys—Gand, 1815.
S— Autriche.
S—San Francisco, Cal., 1852.
S—Santiago, Chili.
S—Segovia ou Seville, Espagne.
S—Troyes, France, 1539-1679.
S couronné—Troyes, Fr., 1679-90.
S avec fiole—Rheims, 1679-1772.
T—Nantes, France, 1599-1837.
T—St Menhold, France.
T—Turin, 1540-49.
U—Turin, 1803-14.
V— Italie.
V— Autriche.
V—Amiens, France, 1571-78.
V—Turin, 1539-40.
V—Troyes, 1690-1772.
V—Toulouse, 1803-10.
W—Lille, 1693-1858.
WW— France.
X—Besançon, France, 1693-1772.
X—Amiens, 1578-1772.
X—Aix, 1548-78.
X—Villefranche, 1538-48.
Y—Bourges, France, 1539-1772.
Z—Grenoble, 1539-1772.
Z—Dauphinée.
&—Aix, 1578-1786.
&—Provence.
Zs—Zacatecas, Mexique, 1810·
9—Rennes, 1539-1772.
99—Nantes, 1539-1596.
2 marteaux, 2 hammers, Norwège.
Petit cœur, small heart, Copenhague.
2 poissons, 2 fishes, Utrecht.
Lion, Namur, Belgique.
Main ouverte, opened hand, Anvers, Belgique.
Tête, head, Bruxelles, Belgique.
Fleur de lys, Bruges, Belgique.

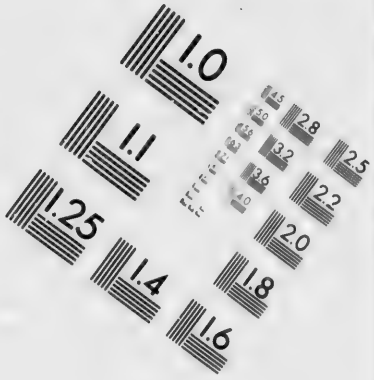
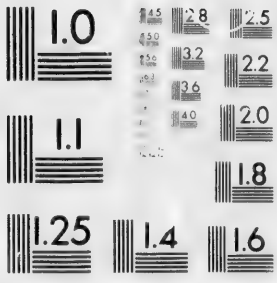
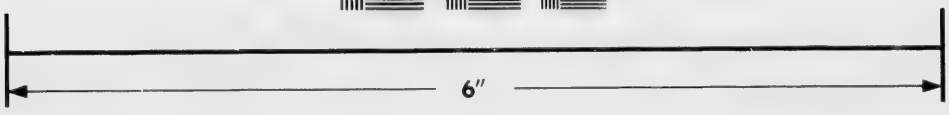
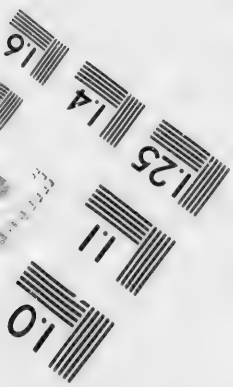
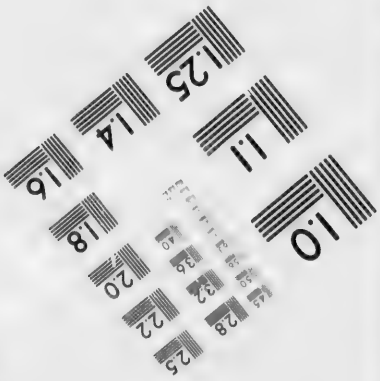


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)









Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

NOMBRES DANS DIVERSES LANGUES ÉTRANGÈRES.
NUMBERS IN SOME FOREIGN LANGUAGES.

	Français—French.	Patois.	Anglais—English.
1	Un.	Un.	One.
2	Deux.	Dous.	Two.
3	Trois.	Trey.	Three.
4	Quatre.	Quatré.	Four.
5	Cinq.	Cinq,	Five.
6	Six.	Sieit.	Six.
7	Sept.	Sé.	Seven.
8	Huit.	Ghuei.	Eight.
9	Neuf.	Nau.	Nine.
10	Dix.	Dié.	Ten.
11	Onze.	Ounzé.	Eleven.
12	Douze.	Douzé.	Twelve.
13	Treize.	Trézé.	Thirteen.
14	Quatorze.	Quatorzé.	Fourteen.
15	Quinze.	Quinzé.	Fifteen.
16	Seize.	Sézé.	Sixteen.
17	Dix-sept.	Diésé.	Seventeen.
18	Dix-huit.	Dié-ghuei.	Eighteen.
19	Dix-neuf.	Diesé-nau.	Nineteen.
20	Vingt.	Vint.	Twenty.
21	Vingt et un.	Vint-un.	Twenty-one.
22	Vingt-deux.	Vint-dous.	Twenty-two.
23	Vingt-trois.	Vin-trey.	Twenty-three.
24	Vingt-quatre.	Vin-quatré.	Twenty-four.
25	Vingt-cinq.	Vint-cin,	Twenty-five.
26	Vingt-six.	Vin-sieit.	Twenty-six.
27	Vingt-sept.	Vin-sé.	Twenty seven.
28	Vingt-huit.	Vin-ghuei.	Twenty eight.
29	Vingt-neuf.	Vin-nau.	Twenty nine.
30	Trente.	Trento.	Thirty.
40	Quarante.	Quaranto.	Fourty.
50	Cinquante.	Cinquanto.	Fifty.
60	Soixante.	Seissanto.	Sixty.
70	Soixante-dix.	Seissanté-dié.	Seventy.
80	Quatre-vingt.	Quatre-dié ou quatré-vin	Eighty.
90	Quatre-vingt-dix.	Quatré-nau ou quatré-vin-dié.	Ninety.
100	Cent.	Cent.	Hundred.
1000	Mille.	Millo.	Thousand.

	Espagnol—Spanish.	Italien—Italian.	Allemand—German.
1	Un.	Uno.	Ein.
2	Dos.	Due.	Zwei.
3	Tres.	Tre.	Drei.
4	Cuatro.	Quattro.	Vier.
5	Cinco.	Cinque.	Funf.
6	Seis.	Sei.	Sechs.
7	Siete.	Sette.	Sieben.
8	Ocho.	Otto.	Achte.
9	Nueve.	Nove.	Neun.
10	Diez.	Dieci.	Zehn.
11	Once.	Undici.	Elf.
12	Doce.	Dodici.	Zwolf.
13	Trece.	Tredici.	Dreizehn.
14	Catorce.	Quatordici.	Vierzehn.
15	Quince.	Quindici.	Funfzehn.
16	Diez y seis.	Dieci sei.	Sechzehn.
17	Dies y siete.	Dieci sette.	Siebenzehn.
18	Dies y ocho.	Dieci otto.	Achtzehn.
19	Dies y nueve.	Dieci nove.	Neunzehn.
20	Veinte.	Venti.	Zwanzig.
21	Veinte y uno.	Venti uno.	Ein zwanzig.
22	Veinte y dos.	Venti due.	Zwei zwanzig.
23	Veinte y tres.	Venti tre.	Drei zwanzig.
24	Veinte y cuatro.	Venti quattro.	Vier zwanzig.
25	Veinte y cinco.	Venti cinque.	Funf zwanzig.
26	Veinte y seis.	Venti sei.	Sechs zwanzig.
27	Veinte y siete.	Venti sette.	Seben zwanzig.
28	Veinte y ocho.	Venti otto.	Achte zwanzig.
29	Veinte y nueve.	Venti nove.	Neun zwanzig.
30	Treinta.	Trenta.	Dreizig.
40	Quarenta.	Quaranta.	Vierzig.
50	Cincuenta.	Cinquanta.	Funfzig.
60	Sesenta.	Sessenta.	Sechzig.
70	Setenta.	Settanta.	Siebzig.
80	Ochenta.	Ottanta.	Achtzig.
90	Noventa.	Nonanta.	Neunzig.
100	Cicuto.	Cento.	Hundert.
1000	Mil.	Mille.	Tausend.

	Flamand—Flemish.	Hollandais—Dutch.	Suédois—Swedish.
1	Een.	Een.	En, etc.
2	Truee.	Twee.	Tua.
3	Dry.	Drie.	Tre.
4	Vier.	Vier.	Fyra.
5	Vyfe.	Vijf.	Fem.
6	Sesse.	Zes.	Sex.
7	Zeven.	Zeven.	Sju.
8	Acht.	Acht.	Atta.
9	Negen.	Negen.	Nio.
10	Tien.	Tien.	Tio.
11	Elve.	Elf.	Elfva.
12	Twalfe.	Twaalf.	Tolf.
13	Dertien.	Dertien.	Tretton.
14	Veertien.	Veertien.	Fjorton.
15	Fyftien.	Vijftien.	Femton.
16	Zestien.	Zestien.	Sexton.
17	Zeventien.	Zeventien.	Sjutton.
18	Achtien.	Achtien.	Aderton.
19	Negentien.	Negentien.	Nitton.
20	Twintig.	Twintig.	Tjugu.
21	Een en twintig.	Een en twintig.	Tjuguen.
22	Twee en twintig.	Twee en twintig.	Tjugutua.
23	Dry en twintig.	Drie en twintig.	Tjugutre.
24	Vier en twintig.	Vien en twintig.	Tjugufyra.
25	Vyf en twintig.	Vijf en twintig.	Tjugufem.
26	Sesse en twintig.	Zes en twintig.	Tjugusex.
27	Zeven en twintig,	Seven en twintig.	Tjugusju.
28	Acht en twintig.	Acht en twintig.	Tjuguatta.
29	Negen en twintig.	Negen en twintig.	Tjugunio.
30	Dertig.	Dertig.	Tretio.
40	Veertig.	Veertig,	Fyrtio.
50	Vyftig.	Vijftig.	Femtio.
60	Sesentig.	Zestig.	Sextio.
70	Zeventig.	Zeventig.	Sjuttio.
80	Tajentig.	Tachtig.	Attio.
90	Negentig.	Negentig.	Nittio.
100	Hunderd.	Honderd.	Hundra.
1000	Duizend.	Duizend,	Tusen.

	Danois—Danish.	Roumanien—Roumanian.	Portugais—Portuguese.
1	Een.	Un.	Um.
2	To.	Doue.	Dous.
3	Tre.	Trei.	Tres.
4	Fire.		Quatro.
5	Fem.	Cinci.	Cinco.
6	Sex.		Seis.
7	Syv.		Sete.
8	Otte.		Oito.
9	Ni.		Nove.
10	Ti.	Deco.	Dés.
11	Elleve.		Onze.
12	Tolv.		Doze.
13	Tretten.		Treze.
14	Fjorten.		Quatorze.
15	Femten.		Quinze.
16	Sexten.		Déseseis.
17	Sytten.		Désesete.
18	Atten.		Désoito.
19	Nitten.		Désenove.
20	Tyve.	Doue deci.	Vinte.
21	Een og tyve.	Doue-dece-si-un.	Vinte-e-um.
22	To og tyve.	Doue-deci-si-doue.	Vinte-e-dous.
23	Tre og tyve.	Doue-deci-si-trei.	Vinte-e-tres.
24	Fire og tyve.		Vinte-e-quatro.
25	Fem og tyve.	Doue-deci-si-cinci.	Vinte-e-cinco.
26	Sex og tyve.		Vinte-e-seis.
27	Syv og tyve.		Vinte-e-sete.
28	Otte og tyve.		Vinte-e-oito.
29	Ni og tyve.		Vinte-e-nove.
30	Tredive.	Trei-deci.	Trinta.
31	Een og tredive.		
40	Fyrretyve.		Quarenta.
50	Halvtreds.	Cinci-deci.	Cincoenta.
60	Treds.		Sessenta.
70	Halvyerds.		Setenta.
80	Firsindstyve.		Oitenta.
90	Halvfems.		Noventa.
100	Hundrede.		{ Adj num-cem { sub mas-cento.
1000	Tusinde.		Mil.

	Polonais—Polish.	Hongrois—Hungarian.	Russe—Russian.	Hébeux Hebrew *
1	Jeden.	Egy.	Odin.	A
2	Dva.	Ket.	Dva.	B
3	Tri.	Harom.	Tre.	G
4	Cztery.	Negy.	Cetire.	D
5	Pet.	Ot.	Pet.	H
6	Sest.	Hat.	Sest.	W
7	Sedm.	Het.	Sem.	Z
8	Osm.	Nyolez.	Vocem.	KH
9	Devet.	Kilenez.	Devet.	T
10	Deset.	Tiz.	Deset.	I, Y
11	Jedenact.	Tiz-en-egy.	Odinnadcat.	
12		Tiz-en-ket.	Dvanadcat.	
13		Tiz-en-harom.	Trenadcat.	
14		Tiz-en-negy.	Cetirenadcat.	
15		Tiz-en-ot.	Petnadcat.	
16		Tiz-en-hat.	Sesnadcat.	
17		Tiz-en-het.	Semnatcad.	
18		Tiz-en-nyolez.	Vocemnadcat.	
19		Tiz-en-kilenez.	Devetnadcat.	
20	Dvacet.	Hucz.	Dvadcat.	K
21	Dvacet jeden.	Husz-on-egy.	Dvadcat odin.	
22	Dvacet dva.	Husz-on-ket.	Dvadcat dva.	
23	Dvacet tri.	Husz-on harom.	Dvadcat tre.	
24	Dvacet cztery.	Husz-on-negy.	Dvadcat cetire.	
25	Dvacet pet.	Husz-on-ot.	Dvadcat pet.	
26	Dvacet sest.	Husz-on-hat.	Dvadcat sest.	
27	Dvacet sedm.	Husz-en-het.	Dvadcat sem.	
28	Dvacet osm.	Husz-on-nyolez.	Dvadcat vosem.	
29	Dvacet devet.	Huez-on-kilenez.	Dvadcat devet.	
30	Tricet.	Harminez.	Tridcat.	L
40	Ctyrycet.	Negyven.	Sorok.	M
50	Padesat.	Otven.	Petdesat.	N
60	Sedesat.	Hatvan.	Sestdesat.	S
70	Sedmdesat.	Hetven.	Semdesat.	A'H
80	Osmdesat.	Nyolevan.	Vocemdesat.	F
90	Devadesat.	Kilenezvan.	Devenosti.	TS
100	Sto.	Szaz.	Sto.	Q
200				R
300				CH
400				T
1000	Tisic.	Ezer.	Tisjaci.	

* Voyez les signes correspondant à ces lettres en hébreu.
See the Hebrew figures corresponding to these letters.

	Romain Roman.	Latin.	Grec—Greek.	Arabe—Arabian.
1	I	Unus.	Eis.	Ouaâd.
2	II	Duo.	Duo.	Zous.
3	III	Tres.	Treis.	Tléta.
4	IV	Quatuor.	Tessarès.	Arba.
5	V	Quinque.	Pente.	Krampsa.
6	VI	Sex.	Ex.	Seba.
7	VII	Septem.	Epta.	Seta.
8	VIII	Octo.	Okto.	Sménia.
9	IX	Novem.	Ennea.	Tchaâ.
10	X	Decem.	Deka.	Achera.
11	XI	Undecim.	Endeka.	Tenech.
12	XII	Duodecim.	Dodeka.	Tenach.
13	XIII	Tredecim.	Triskaideka.	Tlétach.
14	XIV	Quatuordecim.	Tessarèskaideka.	Arbatach.
15	XV	Quindecim.	Pentekaideka.	Kramsptach.
16	XVI	Sexdecim.	Ekkaideka.	Sebatach.
17	XVII	Septendecim.	Eptakaideka.	Setach.
18	XVIII	Octodecin.	Oktokaideka.	Seminiatach.
19	XIX	Novemdecim.	Enneakaideka.	Tchaâtach.
20	XX	Viginti.	Eikosi.	Acherin.
21	XXI	Viginti unus.	Eikosineis.	Ouaâd-acherin.
22	XXII	Viginti duo.	Eikosi duo.	Zous-acherin.
23	XXIII	Viginti tres.	Eikosi treis.	Tléta-acherin.
24	XXIV	Viginti quatuor.	Eikosi tessarès.	Arba-acherin.
25	XXV	Vlginti quinque.	Eikosi pente.	Krampsa-acherin.
26	XXVI	Viginti sex.	Eikosin ex.	Seba-acherin.
27	XXVII	Viginti septem.	Eikosin epta.	Seta-acherin.
28	XXVIII	Viginti octo.	Eikosin okto.	Seminia-acherin.
29	XXIX	Viginti novem.	Eikosi nove.	Tchaâ-acherin.
30	XXX	Triginta.	Triakonta.	Tlétin.
40	XL	Quadraginta.	Tessarakonta.	Arbain.
50	L	Quinquaginta.	Pentekonta.	Krampsain.
60	LX	Sexaginta.	Exékonta.	Sebain.
70	LXX	Septuaginta.	Ebdomekonta.	Setain.
80	LXXX	Octoginta.	Ogdœkonta.	Seminiain.
90	XC	Nonaginta.	Enenekonta.	Tchain.
100	C	Centum.	Ekaton.	Mia.
1000	M	Mille.	Chilioi.	Achera.

	Hawaien—Hawaian.	Gaelic.	Chinois ou Japonais. Chinese or Japanese.
1	Akahi.	Aon.	Itchi.
2	Alua.	Dhà.	Ni.
3	Akolu.	Tri.	San.
4	Aha.	Ceithir.	Chi.
5	Alima.	Coig.	Go.
6	Aono.	Sè.	Roku.
7	Ahiku.	Seachd.	Hitchi.
8	Awalu.	Ochd.	Hatchi.
9	Aiwa.	Naoidh.	Ku.
10	Umi.	Deich.	Dju.
11	Umikumamakahi.	Aon deug.	Dju itchi.
12	Umikumamalua.	Dhà-deug.	Dju ni.
13	Umikumamakolu.	Tri-deug.	Dju san,
14	Umikumamaha.	Ceithir-deug.	Dju chi.
15	Umikumamalima.	Coig-deug.	Dju go.
16	Umikumamaono.	Sè-deug.	Dju roku.
17	Umikumamahiku.	Seachd-deug.	Dju hitchi.
18	Umikumamawalu.	Ochd-deug.	Dju hatchi.
19	Umikumamaiwa.	Naoidh-deug.	Dju Ku.
20	Iwakalua.	Fichead.	Ni dju.
21	Iwakaluakumamakahi.	Aon ar fichead.	Ni dju itchi.
22	Iwakaluakumamalua.	Dhà air fichead.	Ni dju ni.
23	Iwakaluakumamakolu.	Tri air fichead.	Ni dju san.
24	Iwakaluakumamaha.	Ceithir air fichead.	Ni dju chi.
25	Iwakaluakumamalima.	Coig air fichead.	Ni dju go.
26	Iwakaluakumamaono.	Sè air fichead.	Ni dju roku.
27	Iwakaluakumamahiku.	Seachd air fichead.	Ni dju hitchi.
28	Iwakaluakumamawalu.	Ochd air fichead.	Ni dju hatchi.
29	Iwakaluakumamaiwa.	Naoidh air fichead.	Ni dju ku.
30	Kanakolu.	Deich air fichead.	San dju.
40	Kanaha.	Da fichead.	Chi dju.
50	Kanalima.	Leithchiad.	Go dju.
60	Kanaono.	Tri fichead.	Roku dju.
70	Kanahiku.	Deich is tri fichead.	Hitchi dju.
80	Kanawalu.	Ceithirfichead.	Hatchi dju.
90	Kanaiwa.	Deich is ceithirfichead.	Ku dju.
100	Hookahi haneri.	Ciad.	Hïaku.
200	Elua haneri.		
300	Ekolu haneri.		
1000	Hookahi tausani.	Mile.	Sen.
10000	Umi tausani.		Man.

	Iroquois.	Cris.	Otchipway ou sauteux.
1	Enskat.	Peyak.	Bejig.
2	Tékéni.	Niso ou nijo.	Nij.
3	Ashen.	Nisto.	Niswi.
4	Kaieri.	Newo.	Niwin.
5	8isk.	Niyânan.	Nanan.
6	Iaiak.	Nikotwâsik.	Ningotwâsswi.
7	Tsiatak.	Tepakup,	Nijwâsswi.
8	Satekon.	Ayenânew.	Nishwasswi.
9	Tiohton.	Kekamitâtat.	Jangasswi.
10	Oieri.	Mitâtat.	Midasswi.
11	Enskat ia8enre.	Mitâtat peyakosâb.	Midasswi ashî bêjig.
12	Tékeni ia8enre.	Mitâtat nijosâb.	Midasswi ashî nij.
13	Ashen ia8enre.	Mitatât nistosâb.	Midaswi ashî nisswi.
14	Kaieri ia8enre.	Mitâtat newosâb.	Midasswi ashî niwin.
15	8isk ia8enre.	Mitâtat niyânanosâb.	Midasswi ashî nanan.
16	Iaiak ia8enre.	Mitâtat nikotwasinosâb.	Midasswi ashî ningotwâsswi.
17	Tsiatak ia8enre.	Mitâtat tepakuposâb.	Midasswi ashî nijwâsswi.
18	Satekon ia8enre.	Mitâtat ayenanewosâb.	Midasswi ashî nishwasswi.
19	Tiohton ia8eare.	Mitâtat kakamitâtatosâb.	Midasswi ashî jangâsswi.
20	To8asen.	Nijitano.	Nijtana.
21	To8asen enskat ia8enre.	Nijitano peyakosâb,	Nijtana ashî bejig.
22	To8asen tékéni ia8enre.	Nijitano nijosâb.	Nijtana ashî nij.
23	To8asen ashen ia8enre.	Nijitano nistosâb.	Nijtana ashî nisswi.
24	To8asen kaieri ia8enre.	Nijitano newosâb.	Nijtana ashî niwin.
25	To8asen 8isk ia8enre.	Nijitano niyânanosâb.	Nijtana ashî nanan.
26	To8asen iaiak ia8enre.	Nijitano nikotwasikosâb.	Nijtana ashî ningotwasswi.
27	To8asen tsiatak ia8enre.	Nijitano tepakuposâb.	Nijtana ashî nijwâsswi.
28	To8asen satekon ia8enre	Nijitano ayenanewosâb.	Nijtani ashî nishwasswi.
29	To8asen tiohton ia8enre.	Nijinano kekamitâtatosâb.	Nijtana ashî jangasswi. Nijtana ashî midasswi.
30	Ashen ni8ashen.	Nistomitano.	Nissimidana.
40	Kaieri ni8ashen.	Nemitano.	Nimidana.
50	8isk ni8ashen.	Niyânanomitano.	Nanimidana.
60	Iaiak ni8ashen.	Nikotwasomitano.	Ningotwassimidana.
70	Tsiatak ni8ashen.	Tepakupomitano.	Nijwâssimidana.
80	Satekon ni8ashen.	Ayanânemitano.	Nishwâssimidana.
90	Tiohton ni8ashen.	Kekamitâtatomitano.	Jangassimidana.
100	Enskat te8enniase.	Mitâtatomitano.	Ningotwâk.
1000	Oieri te8enniase.	Kitchi mitâtatomitano.	Midasswâk.

Pied noir.

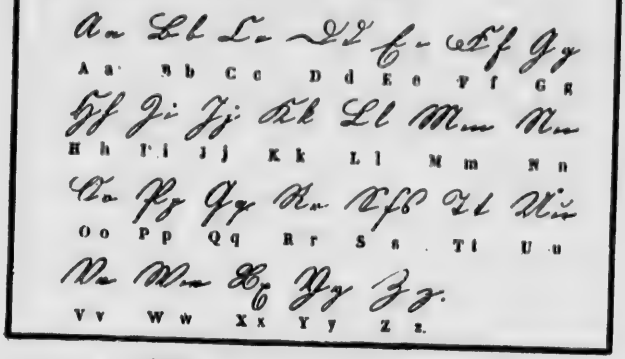
	Singulier.	Pluriel.	
1	Nitoxkâm,	sîh	ou etokiskam.
2	Nâtôkâm,	natoki	" estokam.
3	Newokiskam,	newok	" ayokiskam.
4	Nisoyim,	niso	" esoyim.
5	Nisitji,	nissito	" esitji.
6	Nawo,		" ahaye.
7	Gkitchika,	kitchik	" ahokitchikam.
8	Naniso,		" anisoyim.
9	Pikkiso,	pikkisi	" epikkiso.
10	Kepo,	kepi	" eppi.
11	Kepo nitsiko*poto*,	tsi	" etchikoputji.
12	Kepo nâssiko*poto*,	tsi	" estchikoputji.
13	Kepo neko*poto*,	tsi	" eyekoputji.
14	Kepo nisiko*poto*,	tsi	" eskoputji.
15	Kepo nisitsiko*poto*,	tsi	" esitjiputji.
16	Kepo nâwako*poto*,	tsi	" aêkoputji.
17	Kepo gkitchikeko*poto*	tsi	" ahokichiputji.
18	Kepo nanisiko*poto*,	tsi	" anisiputji.
19	Kepo pikkisiko*poto*,	tsi	" epikkiseputji.
20	Nâssippo,	nâssipi	" estchippi.
30	Neppo,	neppi	" eyeppi.
40	Nisippo,	nisippi	" esippi.
50	Nisissippo.	nisitsippi	" esitsippi.
60	Newoppo,	nawappi	" aheppi.
70	Gkitchikeppo,	gkitchikeppi	" ahokitchikippi.
80	Nanisippo,	nanisippi	" anisippi.
90	Pikkisippo,	pikisippi	" epikkisappi.
100	Kepippo,	kepippi	" epippi.
200	Natokepippo,	natokepippi	"
300	Newokiskepippo,	newokiskepippi	"
301	" Nitsikopoto		"
302	" Nâssikopoto, etc., etc.		"
1000	Kepipippo, " kepipippi.		"
2000	Nâtoke Kepipippo, " kepipippi.		"

Allemand. — German.

Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh, Ii, Jj, Kk,
A a, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k,

Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Qq, Rr, Sſs, Tt,
L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t,

Uu, Vv, Ww, Xx, Yy, Zz,
U u (i), V v, W w, X x, Y y, Z z,



Arabe. — Arabian.

FIGURE. Isolée.	Finale.	Médiale.	Initiale.	NOM.	VALEUR.
ا	ـا	ـا	ا	Elif,	â, ê
ب	ـب	ـبـ	بـ	Bé,	b.
ت	ـت	ـتـ	تـ	Té,	t.
ث	ـث	ـثـ	ثـ	Tsé,	ts.
ج	ـج	ـجـ	جـ	Djim,	dj.
ح	ـح	ـحـ	حـ	Ha,	h.
خ	ـخ	ـخـ	خـ	Kha,	kh.
د	ـد	ـد	د	Dal,	d
ذ	ـذ	ـذ	ذ	Zal,	z.
ر	ـر	ـر	ر	Ré,	r.
ز	ـز	ـز	ز	Zé,	z.
س	ـس	ـسـ	سـ	Sin,	s.
ش	ـش	ـشـ	شـ	Chin,	ch.
ص	ـص	ـصـ	صـ	Sâd,	ss.

FIGURE. Isolée.	Finale.	Médiale.	Initiale.	NOM.	VALEUR.
ض	ـض	ـضـ	ضـ	Dhâd,	dh.
ط	ـط	ـطـ	طـ	Thâ,	th.
ظ	ـظ	ـظـ	ظـ	Zzâ,	zz.
ع	ـع	ـعـ	عـ	'Aïn,	'a
غ	ـغ	ـغـ	غـ	Ghain,	gh.
ف	ـف	ـفـ	فـ	Fé,	f.
ق	ـق	ـقـ	قـ	Qâf,	q
ك	ـك	ـكـ	كـ	Kef,	k.
ل	ـل	ـلـ	لـ	Lam,	l.
م	ـم	ـمـ	مـ	Mim,	m.
ن	ـن	ـنـ	نـ	Noun,	n.
ه	ـه	ـهـ	هـ	Hé,	h.
و	ـو	ـو	و	Ouaou,	ou.
ى	ـى	ـيـ	يـ	Yé,	y, a.

Armenian. Armenien.

a	Ա	ա	ա	i	Ի	ի	ի	hy	Յ	յ	յ	d	Տ	տ	տ
b, p	Բ	բ	բ	l	Լ	լ	լ	n	Ն	ն	ն	r	Ր	ր	ր
k	Գ	գ	գ	kh	Խ	խ	խ	ch	Ճ	ճ	ճ	tz	Ց	ց	ց
d, t	Դ	դ	դ	dz	Ծ	ծ	ծ	o	Ո	ո	ո	u	Ւ	ւ	ւ
é	Ե	ե	ե	g	Կ	կ	կ	tch	Չ	չ	չ	pp	Փ	փ	փ
z	Զ	զ	զ	h'	Հ	հ	հ	b	Պ	պ	պ	kk	Ք	ք	ք
è	Է	է	է	ts	Ձ	ձ	ձ	dch	Ջ	ջ	ջ	o	Օ	օ	օ
e	Ը	ը	ը	gh	Ղ	ղ	ղ	rr	Ռ	ռ	ռ	f	Ֆ	ֆ	ֆ
tt	Թ	թ	թ	dj	Ճ	ճ	ճ	s	Ս	ս	ս				
j	Ժ	ժ	ժ	m	Մ	մ	մ	v	Վ	վ	վ				

Bougui.

k	⌒	k	⌒	m	⌣	d	⌣	tch	⌒	ch	⌒	l	⌒	h	⌒
g	⌒	p	⌒	p	⌣	n	⌒	j	⌣	a i	⌒	v	⌒		
gn	⌣	b	⌣	t	⌒	r	⌒	ny	⌒	r	⌒	s	⌣		

Copte.

Ⲁ	ⲁ,	Alpha.	Ⲣ	ⲣ,	Rho.
Ⲃ	ⲃ,	Vida.	Ⲥ	ⲥ,	Sigma.
Ⲅ	ⲅ,	Gamma.	Ⲧ	ⲧ,	Dau.
Ⲇ	ⲇ,	Dalda.	Ⲩ	ⲩ	U.
Ⲉ	ⲉ,	Ei.	Ⲫ	ⲫ,	Phi.
Ⲍ	ⲍ,	Zida.	Ⲭ	ⲭ,	Chi.
Ⲏ	ⲏ,	Hida.	Ⲯ	ⲯ,	Epsi.
Ⲑ	ⲑ,	Thida.	Ⲱ	ⲱ,	Ô.
Ⲓ	ⲓ,	Iauda.	Ϣ	ϣ,	Schei.
Ⲕ	ⲕ,	Kabba.	Ϥ	ϥ,	Fei.
Ⲗ	ⲗ,	Laula.	Ϧ	ϧ,	Khei.
Ⲙ	ⲙ,	Mi.	Ϩ	ϩ,	Hori.
Ⲛ	ⲛ,	Ni.	Ϫ	ϫ,	Sjanajia.
Ⲝ	ⲝ,	Exi.	Ϭ	ϭ,	Scima.
Ⲟ	ⲟ,	O.	Ϯ	ϯ,	Dei.
Ⲡ	ⲡ,	Pi.	Ⲋ	ⲋ,	So.

Chinois.			Chinese.		
片 piàn 91 éclat de bois	曰 youei 73 dire	廾 koûng 55 joindre les mains	大 tá 37 grand	力 li 10 force	一 i un
牙 yâ 92 dents	月 youei 74 lune	弋 i 56 tirer de l'arc	女 nih 38 femme	勹 paô 20 envelopper	丨 kouân 1 en bas
牛 nieoû 93 bœuf	木 mou 75 arbre	弓 koûng 57 arc	子 tsoû 39 fils	匕 pi 21 cuiller	丶 tchû 3 point
犬 khioûan 94 chien	欠 khiân 76 expiration	彐 ki 58 tête de porc	宀 mîan 40 toit	匚 fâng 22 coffre	丿 phiei 4 à droite
玄 hioûan 95 couleur du ciel	止 tchi 77 s'arrêter	彡 sân 59 poils	寸 thsûn 41 mesure	匸 hi 23 cacher	乙 i 5 caractère cyclique
玉 in 96 jaspe	歹 ya 78 squelette	彳 tchi 60 marche	小 siaô 42 petit	十 chi 24 dix	亅 khioueî 6 crochet
瓜 koûa 97 courge	殳 chû 79 bâton	心 sin 61 cœur	尢 wâng 43 boiteux	卜 pou 25 brûler l'écaille d'une tortue	二 eûl 7 deux
瓦 wà 98 terre cuite	母 woû 80 négation	戈 kô 62 lance	尸 chi 44 cadavre	卩 tsiei 26 article	亠 théou 8
甘 kân 99 doux	比 pi 81 comparer	戶 hôu 63 porte	屮 tcho 45 rejeton	厂 hân 27 antre	人 jin 9 homme
生 sêng 100 naître	毛 maô 82 cheveux	手 cheoû 64 main	山 chân 46 montagne	厶 ssê 28 pervers	儿 jin 10 homme
用 yoûng 101 se servir	氏 chi 83 famille	支 tchi 65 branche	巛 tchouân 47 cours d'eau	又 yeou 29 main	入 ji 11 entrer
田 thiân 102 champ	气 khi 84 air	攴 phou 66 frapper	工 koûng 48 artisan	口 khroû 30 bouche	八 pa 12 huit
疋 soû 103 pied	水 choûi 85 eau	文 wên 67 trait	己 ki 49 soi-même	囗 wêi 31 enceinte	冂 khioûng 13 désert
疒 ni 104 maladie	火 hô 86 feu	斗 tsoû 68 mesure	巾 kîn 50 linge	土 thoû 32 terre	冖 mi 14 couvrir
癶 po 105 pieds écartés	爪 tchaô 87 ongles	斤 kîn 69 hache	干 kân 51 bouclier	士 ssê 33 lettre	冫 ning 15 glace
白 pe 106 blanc	父 foû 88 père	方 fâng 70 carré	幺 yaô 52 petit	夂 tchi 34 suivre	几 khi 16 banc
皮 phi 107 peau	爻 hiâo 89 lignes magiques	无 woû 71 non	广 yân 53 toit	夊 soûi 35 marche	凵 khân 17 réceptacle
皿 ming 108 écuelle	爿 tchoûang 90 lit	日 ji 72 soleil	廴 yên 54 chemin	夕 si 36 obscurité	刀 taô 18 couteau

Cuneiform.

a	𐎠	g	𐎲	th	𐎹	h	𐎼	i, r	𐎾	h	𐎿
i	𐎡	gh	𐎳	d	𐎺	m	𐎽	v	𐏁	thr	𐏂
u	𐎢	tch	𐎴	dh	𐎻	hm	𐎾	w	𐏃	rp, q?	𐏄
k	𐎣	tchh	𐎵	d'h	𐎼	n	𐎿	s	𐏀		
q	𐎤	dj	𐎶	p	𐎽	y	𐏁	ch	𐏂		
kh	𐎥	t	𐎷	f	𐎾	r	𐏃	z	𐏄		

Devanagari.

a	अ	ri	ऋ	o	ओ	g	ग	djh	क	n	ण	p	प	r	र	h	ह
â	आ	rî	ॠ	âou	ओ	gh	घ	n	ञ	t	त	ph	फ	l	ल	ll	ळ
i	इ	iri	ऌ	aṁ	अं	ng	ङ	ṭ	ट	th	थ	b	ब	v	व	kch	क्ष
î	ई	îrî	ॡ	ah	अः	tch	च	ṭh	ठ	d	ढ	bh	भ	ç	श		
ou	उ	e	ए	k	क	tchh	छ	ḍ	ड	dh	ध	m	म	ch	ष		
oû	ऊ	âi	ऐ	kh	ख	dj	ज	ḍh	ढ	n	न	y	य	s.	स		

Guzarati.

a	અ	âi	ઐ	g	ગ	ṭ	ટ	th	થ	b	બ	l	લ
â	આ	ô	ઉ	gh	ઘ	ṭh	ઠ	d	દ	bh	મ	—	ળ
i	ઇ	—	ઓ	tch	ચ	ḍ	ડ	dh	ધ	—	ઝ	v	વ
—	ઈ	au	ઔ	tchh	છ	ḍh	ઢ	n	ન	m	મ	ç	શ
u	ઉ	k	ક	dj	જ	ṇ	ણ	p	પ	y	અ	s	સ
è	એ	kh	ખ	djh	ઝ	t	ત	ph	ફ	r	ર	h	હ

	Devanagari. Chiffres		Noms des nombres en Hindi.		Guzerati. Chiffres.	Noms des nombres.	
1	१	१	एक	ek	1	૧	એક ek
2	२	२	दो	do	2	૨	બે bè
3	३	३	तीन	tîn	3	૩	ત્રણ tran
4	४	४	चार	câr	4	૪	ચાર câr
5	५	५	पांच	pa^{n}c	5	૫	પાંચ pa^{n}c
6	६	६	छः	cha^{s}	6	૬	છે cha
7	७	७	सात	sât	7	૭	માત sât
8	८	८	आठ	âth	8	૮	આઠ âth
9	९	९	नौ	nau	9	૯	નવ nao
0	०	०	शून्य	shûnyo	0	૦	શૂન્ય sûn

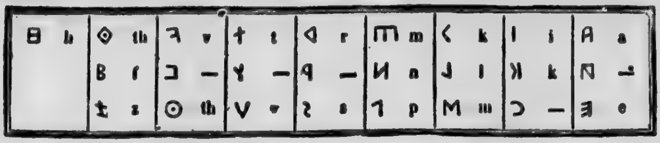
Ethiopien. Ethiopian.

ha	ሀ	hou	ሁ	hi	ሂ	hâ	ሃ	hê	ሄ	hé	ህ	ho	ሆ
la	ለ	lou	ሉ	li	ሊ	lâ	ላ	lê	ሌ	lé	ል	lo	ሎ
hha	ሐ	hhou	ሑ	hhi	ሒ	hhâ	ሓ	hhê	ሔ	hhé	ሕ	hho	ሖ
ma	መ	mou	ሙ	mi	ሚ	mâ	ማ	mê	ሜ	mé	ም	mo	ሞ
sa	ሠ	sou	ሡ	si	ሢ	sâ	ሣ	sê	ሤ	sé	ሥ	so	ሦ
ra	ረ	rou	ሩ	ri	ሪ	râ	ራ	rê	ሬ	ré	ር	ro	ሮ
ssa	ሰ	ssou	ሱ	ssi	ሲ	ssâ	ሳ	ssê	ሴ	ssé	ስ	sso	ሶ
ka	ቀ	kou	ቁ	ki	ቂ	kâ	ቃ	kê	ቄ	ké	ቅ	ko	ቆ
ba	በ	bou	ቡ	bi	ቢ	bâ	ባ	bê	ቤ	bé	ብ	bo	ቦ
ta	ተ	tou	ቱ	ti	ቲ	tâ	ታ	tê	ቴ	té	ት	to	ቶ
kha	ኀ	khou	ኁ	khi	ኂ	khâ	ኃ	khê	ኄ	khé	ኅ	kho	ኆ
na	ነ	nou	ኑ	ni	ኒ	nâ	ና	nê	ኔ	né	ን	no	ኖ
a	አ	ou	ኡ	i	ኢ	â	ኣ	ê	ኤ	é	እ	o	ኦ
ka	ከ	kou	ኩ	ki	ኪ	kâ	ካ	kê	ኬ	ké	ክ	ko	ኮ
va	ወ	vou	ዉ	vi	ዊ	vâ	ዋ	vê	ዌ	vé	ው	vo	ዎ
h'a	ዐ	h'ou	ዑ	h'i	ዒ	h'â	ዓ	h'ê	ዔ	h'é	ዕ	h'o	ዖ
za	ዘ	zou	ዙ	zi	ዚ	zâ	ዛ	zê	ዜ	zé	ዝ	zo	ዞ
ya	የ	you	ዩ	yi	ዪ	yâ	ያ	yê	ዬ	yé	ይ	yo	ዮ
da	ደ	dou	ዱ	di	ዲ	dâ	ዳ	dê	ዴ	dé	ድ	do	ዶ
ga	ገ	gou	ጉ	gui	ጊ	gâ	ጋ	guê	ጌ	gué	ግ	go	ጎ
tha	ጠ	thou	ጡ	thi	ጢ	thâ	ጣ	thê	ጤ	thé	ጥ	tho	ጦ
p'a	ጰ	p'ou	ጱ	p'i	ጲ	p'â	ጳ	p'ê	ጴ	p'é	ጵ	p'o	ጶ
tsa	ጸ	tsou	ጹ	tsi	ጺ	tsâ	ጻ	tsê	ጼ	tsé	ጽ	tso	ጾ
zza	ፀ	zzou	ፁ	zzi	ፂ	zzâ	ፃ	zzê	ፄ	zzé	ፅ	zzo	ፆ
fa	ፈ	fou	ፉ	fi	ፊ	fâ	ፋ	fê	ፌ	fé	ፍ	fo	ፎ
pa	ፐ	pou	ፑ	pi	ፒ	pâ	ፓ	pê	ፔ	pé	ፕ	po	ፖ

Georgien. Georgian.

a	Ⴀ	ⴀ	ა	k	Ⴉ	ⴉ	კ	t	Ⴒ	ⴒ	ტ	dz	Ⴛ	ⴛ	ძ
b	Ⴁ	ⴁ	ბ	l	Ⴊ	ⴊ	ლ	ou	Ⴓ	ⴓ	უ	ts	Ⴜ	ⴜ	წ
g	Ⴂ	ⴂ	გ	m	Ⴋ	ⴋ	მ	vh	Ⴣ	ⴣ	ჳ	dch	Ⴝ	ⴝ	ჭ
d	Ⴃ	ⴃ	დ	n	Ⴌ	ⴌ	ნ	ph	Ⴔ	ⴔ	ფ	kh	Ⴞ	ⴞ	ხ
é	Ⴄ	ⴄ	ე	ié	Ⴢ	ⴢ	ჲ	k	Ⴕ	ⴕ	ქ	khh	Ⴤ	ⴤ	ჴ
v	Ⴅ	ⴅ	ვ	o	Ⴍ	ⴍ	ო	gh	Ⴖ	ⴖ	ღ	dj	Ⴟ	ⴟ	ჯ
z	Ⴆ	ⴆ	ზ	p	Ⴎ	ⴎ	პ	q	Ⴗ	ⴗ	ყ	h	Ⴠ	ⴠ	ჰ
hé	Ⴡ	ⴡ	ჱ	j	Ⴏ	ⴏ	ჟ	ch	Ⴘ	ⴘ	შ	h	Ⴥ	ⴥ	ჵ
th	Ⴇ	ⴇ	თ	r	Ⴐ	ⴐ	რ	tch	Ⴙ	ⴙ	ჩ	f		ჶ	
i	Ⴈ	ⴈ	ი	s	Ⴑ	ⴑ	ს	tz	Ⴚ	ⴚ	ც				

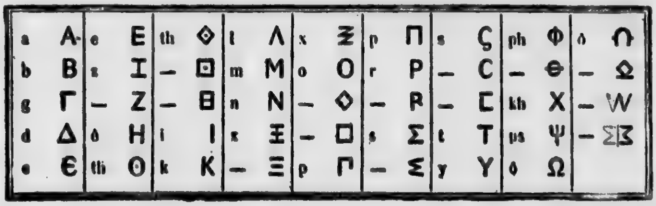
Etrusque.



Grec. — Greek.

Figure.	Nom.	Valeur.	Figure.	Nom.	Valeur.
Α α,	Alpha,	a.	Ν ν,	Nu,	n.
Β β ϐ,	Bêta,	b, v.	Ξ ξ,	Xi,	x, cs, gs.
Γ γ Γ,	Gamma,	g.	Ο ο,	Omicron,	o *bref.*
Δ δ,	Delta,	d.	Π π ϖ,	Pi,	p.
Ε ε,	Epsilon,	e *bref.*	Ρ ρ,	Rho,	r.
Ζ ζ,	Zêta,	z, ds.	Σ σ ς,	Sigma,	s.
Η η,	Êta,	ê *long.*	Τ τ ד,	Tau,	t.
Θ θ ϑ,	Thêta,	th.	Υ υ,	Upsilon,	y, u *bref.*
Ι ι,	Iota,	i.	Φ φ,	Phi,	ph.
Κ κ,	Cappa,	c, k.	Χ χ,	Chi,	ch.
Λ λ,	Lambda,	l.	Ψ ψ,	Psi,	ps, bs.
Μ μ,	Mu,	m.	Ω ω,	Oméga,	ô *long.*

Grec. Paleographique



Hebreu. — Hebrew.

Himyarite.

ن	𐩬	n	غ	𐩣	gh	ش	𐩧	ch	ح	𐩭	kh	ا	𐩱	a, h
و	𐩥	ou, w	ف	𐩰	f	ص	𐩪	ç	د	𐩵	d	ب	𐩨	b
ة	𐩠	h	ق	𐩤	k'	ض	𐩳	dh	ذ	𐩹	dz	ت	𐩩	t
ى	𐩺	y	ك	𐩫	k	ط	𐩷	th	ر	𐩧	r	ث	𐩻	ts
			ل	𐩡	l	ظ	𐩸	zh	ز	𐩯	z	ج	𐩴	dj
			م	𐩦	m	ع	𐩲	a', h	س	𐩪	s	ح	𐩢	h

Japon — Japan

三	mi	コ	ko	井	i	レ	re	リ	ri	イ	i
イ	si	エ	ye	ノ	no	ソ	so	ヌ	nou	ロ	ro
ヱ	ye	テ	te	オ	wo	ツ	tsou	ル	rou	ハ	fa
ヒ	fi	ア	a	ク	kou	子	ne	ヲ	o	ニ	ni
モ	mo	サ	sa	ヤ	ya	ナ	na	ワ	wa	ホ	fo
セ	se	キ	ki	マ	ma	ラ	ra	カ	ka	ヘ	fe
ス	sou	ユ	you	ケ	ke	ム	mou	ヨ	yo	ト	to
		メ	me	フ	fou	ウ	ou	タ	ta	チ	tsi

Chiffres arabes employés dans les Indes, en Turquie, etc.

١٢٣٤٥٦٧٨٩٠

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Chiffres japonais. et Chinois.

十	dju	10	五	go	5	半	han	½
百	hïaku	100	六	roku	6	一	itchi	1
千	sen	1000	七	hitchi	7	二	ni	2
万	man	10000	八	hatchi	8	三	san	3
			九	ku	9	四	chi	4

Java.

a	𐩱	e	𐩧	n	𐩬	k	𐩫	s	𐩪	p	𐩨	y	𐩺	g	𐩣	ng	𐩥
i	𐩲	o	𐩥	tch	𐩧	d	𐩵	v	𐩪	d'	𐩵	gn	𐩣	b	𐩨	p	𐩨
ou	𐩥	h	𐩠	r	𐩧	t	𐩷	l	𐩪	dj	𐩴	m	𐩦	t'	𐩩	ng	𐩥

Magadha.

a	𐩱	k	𐩫	ng	𐩣	djh	𐩴	ḍ	𐩷	th	𐩲	p	𐩨	m	𐩦	v	𐩰
i	𐩲	kh	𐩬	tch	𐩴	ñ	𐩺	ḍh	𐩸	d	𐩵	ph	𐩨	y	𐩺	s	𐩪
u	𐩳	g	𐩣	tchh	𐩴	ṭ	𐩷	ṇ	𐩹	dh	𐩶	b	𐩨	r	𐩧	h	𐩠
e	𐩵	gh	𐩣	dj	𐩴	ṭh	𐩲	t	𐩷	n	𐩹	bh	𐩨	l	𐩪	mh	𐩦

Meso-Gothique.

a	𐌰	d	𐌳	g	𐌲	k	𐌺	n	𐌽	q	𐍀	t	𐍄	v	𐌿	z	𐍆
b	𐌱	e	𐌴	h	𐌷	l	𐌻	o	𐍉	r	𐍂	th	𐌸	w	𐍅		
c	𐌲	f	𐌵	i	𐌹	m	𐌼	p	𐌿	s	𐍃	u	𐌿	kh	𐌧		

Pali.

a	𑀅	e	𑀏	kh	𑀑	djh	𑀛	t	𑀢	h	𑀳	s	𑀲
ā	𑀆	āi	𑀐	g	𑀒	ñ	𑀜	th	𑀣	bh	𑀪	h	𑀴
i	𑀇	o	𑀑	gh	𑀖	t	𑀝	d	𑀤	m	𑀫	ll	𑀴
ī	𑀈	āu	𑀒	ng	𑀗	th	𑀞	dh	𑀥	y	𑀬		
u	𑀉	aṁ	𑀁	tch	𑀘	d	𑀡	n	𑀦	r	𑀭		
ū	𑀊	ah	𑀃	tchh	𑀙	dh	𑀦	p	𑀧	l	𑀮		
e	𑀏	k	𑀓	dj	𑀚	n	𑀡	ph	𑀨	v	𑀯		

Pehlvi.

tch	v, u	g	ch	r	dj	a, é	
p	h	t	gh	z	kh	b	
	y	m	k	s	d	t	

Phenicien. — Phenecien.

kof	am	lamed	beth	hé	aleph		
resch	fé	mim	teth	vav	beth		
schin	—	noun	yod	zain	guimel		
thau	taadé	samek	caf	beth	daleth		

Runique.

a	ᚨ	d	ᛏ	g	ᚠ	k	ᚴ	n	ᚾ	q	ᚦ	t	ᛏ	w	ᚺ
b	ᛒ	e	ᛁ	h	ᚼ	l	ᛚ	o	ᛅ	r	ᚱ	u	ᚢ	th	ᚦ
c	ᛁ	f	ᚠ	i	ᛁ	m	ᛘ	p	ᛒ	s	ᛋ	v	ᚠ		

Russe.	Russian.
А а — Ass.	Т т — Tverdo.
Б б — Bouki.	У у — U.
В в — Viédi.	Ф ф — Fert.
Г г — Glagol.	Х х — Khert.
Д д — Dobro.	Ц ц — Tsy.
Е е — Jést.	Ч ч — Tscherv.
Ж ж — Jivété.	Ш ш — Cha.
З з — Zemlia.	Щ щ — Schtscha.
И и — Ijé.	Ъ ъ — Jerr.
І і — I.	Ы ы — Jéry.
К к — Kako.	Ь ь — Jér.
Л л — Lioudi.	Ѣ ѣ — Jat.
М м — Muisslété.	Э э — E.
Н н — Nasch.	Ю ю — Jou.
О о — On.	Я я — Ja.
П п — Pokoy.	Ѳ ѳ — Fita.
Р р — Rtzy	Ѵ ѵ — Ijitsa.
С с — Slovo.	

Hieroglyphes Egyptiens. — Egyptian Hieroglyphics.

le soleil	⊙	homme	
la lune		femme	
le monde		enfant	
la vie		roi	
la vigilance		reine	
année		dieu	
mois		Ammon	
nuit		Set	
quadrupède		Thot	
plante		panégyrie	
fleur		approuver	
métal		action de force	
fluide		verbe de mouvement	
pierre de taille		genre féminin	
habitation		nombre pluriel	III

a
e, i
o, ou
b
k
t
r, l
m
n
p
s
ch
f, ph
v
h

Russe.

Russian.

Figure.	Nom.	Valeur.
А а,	Ass,	a.
Б б,	Bouki,	b.
В в,	Védi,	v.
Г г,	Glagol,	g.
Д д,	Dobro,	d.
Е е,	Jést,	ié, é.
Ж ж,	Jivété,	j.
З з,	Zemlia,	z.
И и,	Ijé,	i.
І і,	I,	i
К к,	Kako,	k.
Л л,	Lioudi,	l.
М м,	Muisslèté,	m.
Н н,	Nasch,	n.
О о,	On,	o.
П п,	Pokoy,	p.
Р р,	Rizy,	r.
С с,	Slovo,	s.
Т т,	Tverdo,	t.
У у,	U,	ou.
Ф ф,	Fert,	f, ph.
Х х,	Kherr,	kh.
Ц ц,	Tsy,	ts.
Ч ч,	Tscherv,	tsch.
Ш ш,	Cha,	ch.
Щ щ,	Schtscha,	schtsch.
Ъ ъ,	Jerr,	(Son nul.)
Ы ы,	Jéry,	y(guttur.).
Ь ь,	Jér,	y (i faible).
Ѣ ѣ,	Jat,	iè.
Э э,	E,	e.
Ю ю,	Jou,	iou
Я я	Ja,	ia
Ѳ ѳ,	Fita,	f.
Ѵ ѵ,	Ijitsa,	i (upsil. gr.)

Tartare.

w	k	a	k	a
ds	g	t	g	e
ts	kh	d	kh	i
j	k	i	o	o
ss	g	m	ph	ou
tch	kh	tch	u	o
ch	r	dch	ch	an
	f	y	s	n

Tamoul.

a	அ	ô	ஊ	ô	ஓ	n	ந	p	ப	v	வ	ch	ஊ
a	ஆ	e	எ	âu	ஔ	d	ட	m	ம	j	ழ	s	ஸ
i	இ	ê	ஏ	k	க	n	ண	y	ய	l	ள	kch	கூ
î	ஈ	âi	ஐ	ng	ங	t	த	r	ர	rr	ற		
u	உ	o	ஒ	ch	ச	n	ந	l	ல	n	ன		

Telinga.

a	అ	lou	ఌ	kh	ఖ	ñ	ఞ	d	ద	y	య	ll	ళ
â	ఆ	e	ఎ	g	గ	t	ట	dh	ధ	r	ర	kch	క్ష
i	ఇ	ê	ఏ	gh	ఘ	th	ఠ	n	న	l	ల	rr	ఱ
î	ఈ	âi	ఐ	ng	ఙ	d	డ	p	ప	v	వ		
u	ఉ	o	ఒ	tch	చ	dh	ఢ	ph	ఫ	ç	శ		
û	ఊ	ô	ఓ	tchh	ఛ	n	ణ	b	బ	ch	ష		
rî	ఋ	âu	ఔ	dj	జ	t	త	bh	భ	s	స		
rî	ౠ	k	క	djh	ఝ	th	థ	m	మ	h	హ		

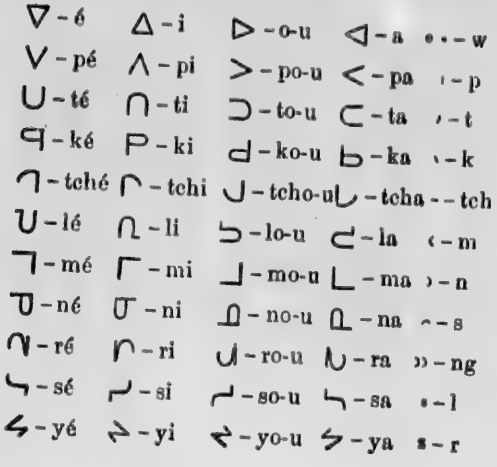
Thibetain. Thibetan.

a	ཨ	âi	ཨེ	kh	ཁ	dj	ཛ	n	ན	ts	ཙ	z	ཟ	ch	ཤ
â	ཨཱ	o	ཨོ	g	ག	ñ	ཉ	p	པ	tsh	ཚ	h	ཧ	s	ས
i	ཨི	âou	ཨོ	ng	ང	t	ཏ	ph	ཕ	dz	ཛ	y	ཡ	h	ཧ
u	ཨུ	om	ཨོ	tch	ཅ	th	ཐ	b	བ	w	ཝ	r	ར	ṭ	ཊ
e	ཨེ	k	ཀ	tchh	ཆ	d	ད	m	མ	j	ཞ	l	ལ	ḍ	ཌ

Zend.

𐬥	v	𐬞	p	𐬙	t	𐬐	ng	𐬀	ā	𐬆	e	𐬀	a
𐬨	w	𐬟	f	𐬚	t	𐬑	tch	𐬌	k	𐬏	ê	𐬁	â
𐬔	ç	𐬠	b	𐬛	th	𐬒	dj	𐬑	kh	𐬐	ê	𐬌	i
𐬱	ch	𐬨	m	𐬛	d	𐬖	z	𐬓	q	𐬊	o	𐬌	î
𐬯	s	𐬲	y	𐬝	dh	𐬗	j	𐬔	g	𐬊	ô	𐬎	u
𐬵	h	𐬭	r	𐬥	n	𐬘	ñ	𐬗	gh	𐬓	âo	𐬏	û

SAUTEUX.


é - i - o-u - a - w
pé - pi - po-u - pa - p
té - ti - to-u - ta - t
ké - ki - ko-u - ka - k
tché - tchi - tcho-u - tcha - tch
lé - li - lo-u - la - m
mé - mi - mo-u - ma - n
né - ni - no-u - na - s
ré - ri - ro-u - ra - ng
sé - si - so-u - sa - l
yé - yi - yo-u - ya - r

FOR SALE

BY THE AUTHOR

JOSEPH LEROUX, M. D.,

MONTREAL, CANADA.

CANADIAN COPPER COIN CATALOGUE, Montreal, 1882.
Out of print now - - - - - - - - - - - - - - - $0.50
NUMISMATIC ATLAS for Canada, Montreal, 1883.
On light paper - - - - - - - - - - - - - - - - 1.50
On heavy paper (only 5 copies on hand) - - - - - - 2.00
COLLECTOR'S VADE MECUM, Montreal, 1885. - - - - 1.00

On receipt of $2.00, I will forward post paid both Numismatic Atlas and Collector's Vade Mecum.

MASON & CO.
COIN DEALERS

235, Washington Street, Boston, Mass.

Illustrated Monthly Coin Collectors' Magazine,
25 cts, or $2.00 per annum.

Coin Priced Book, (16 pages.)
Showing prices we pay for coins. 25c. in stamps.
Coins of the World, 2000 Illustrations, 1200 pages. - - $4.50.

CHAS. STEIGERWALT

130, KING ST.,

Lancaster, Pa., U. S. A.

Coins, Medals, Paper Money, Numismatic Books, INDIAN Stone Implements, Curiosities, &c., &c., &c.

THE
"PHILATELIC COURIER,"

HENRY HECHLER
EDITOR AND PUBLISHER,
184, Argyle Street,
Halifax, N. S., Canada.

THE
HANDBOOK OF COINS

Paper 40c., cloth 60c., leather 75c.

Send for our Circulars of Books, Medals, Coin Cases, Boxes, &c.

PRICE-LISTS & CIRCULARS **FREE**

E. L. JOHNSON,
Springfield, Mass., U.S.A.

D.,

2.

- $0.50

- 1.50
- 2.00
- 1.00

nismatic

VALT

S. A.

Numis-
one

INS

c.

Boxes, &c.

REE

U.S.A.